

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 2 maggio 2017

Aoste, le 2 mai 2017

**DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:**

Presidenza della Regione - Affari legislativi

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA

Tel. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

**DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:**

Présidence de la Région - Affaires législatives

Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes-11100 AOSTE

Tél. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

**AVVISO**

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

**AVIS**

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

**SOMMARIO**

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1322 a pag. 1326

**PARTE PRIMA**

Statuto Speciale e norme di attuazione .....	—
Leggi e regolamenti .....	—
Corte costituzionale .....	—
Atti relativi ai referendum .....	—

**PARTE SECONDA**

Atti del Presidente della Regione .....	—
Atti degli Assessori regionali .....	1327
Atti del Presidente del Consiglio regionale .....	—
Atti dei dirigenti regionali .....	1335
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale.....	1349
Avvisi e comunicati .....	1355
Atti emanati da altre amministrazioni .....	1357

**PARTE TERZA**

Bandi e avvisi di concorsi .....	—
Bandi e avvisi di gara .....	—

**SOMMAIRE**

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1322 à la page 1326

**PREMIÈRE PARTIE**

Statut Spécial et dispositions d'application .....	—
Lois et règlements .....	—
Cour constitutionnelle .....	—
Actes relatifs aux référendums .....	—

**DEUXIÈME PARTIE**

Actes du Président de la Région .....	—
Actes des Assesseurs régionaux.....	1327
Actes du Président du Conseil régional .....	—
Actes des dirigeants de la Région .....	1335
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional..	1349
Avis et communiqués .....	1355
Actes émanant des autres administrations .....	1357

**TROISIÈME PARTIE**

Avis de concours .....	—
Avis d'appel d'offres .....	—

**INDICE CRONOLOGICO**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PARTE SECONDA**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ATTI  
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ACTES  
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE**

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Decreto 10 aprile 2017, n. 36.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Alex FORESTI.

pag. 1327

Arrêté n° 36 du 10 avril 2017,

portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Alex FORESTI.

page 1327

Decreto 10 aprile 2017, n. 37.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al geom. Rocco LODISE.

pag. 1328

Arrêté n° 37 du 10 avril 2017,

portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Rocco LODISE.

page 1328

Decreto 10 aprile 2017, n. 38.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al geom. Vincenzo MACRÌ.

pag. 1328

Arrêté n° 38 du 10 avril 2017,

portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Vincenzo MACRI.

page 1328

Decreto 10 aprile 2017, n. 39.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al sig. Massimo MARELLO.

pag. 1329

Arrêté n° 39 du 10 avril 2017,

portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Massimo MARELLO.

page 1329

Decreto 10 aprile 2017, n. 40.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al per. ind. Achille PERIN.

pag. 1330

Arrêté n° 40 du 10 avril 2017,

portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Achille PERIN.

page 1330

Decreto 10 aprile 2017, n. 41.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Luca POGGI.

pag. 1330

Arrêté n° 41 du 10 avril 2017,

portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Luca POGGI.

page 1330

**Decreto 10 aprile 2017, n. 42.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Giuseppina Paola STACI.**

pag. 1331

**Decreto 10 aprile 2017, n. 43.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'arch. Francesco TRONCI.**

pag. 1332

**Decreto 10 aprile 2017, n. 44.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Pietro ZARRI.**

pag. 1332

**Decreto 10 aprile 2017, n. 45.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Renato ZERLA.**

pag. 1333

**Decreto 10 aprile 2017, n. 46.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Pier Luigi BRIANO.**

pag. 1334

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE**

**Provvedimento dirigenziale 4 aprile 2017, n. 1578.**

**Parziale rettifica del provvedimento dirigenziale n. 675/2016 avente per oggetto la concessione dell'autorizzazione unica, di cui all'art. 52 della l. r. 25 maggio 2015, n. 13, all'Impresa "Duemila S.r.l." di TORINO e alla Società "Deval S.p.a." per la costruzione e l'esercizio, rispettivamente, di un impianto idroelettrico con centrale di produzione in loc. Amponey nel Comune di AYAS e della linea elettrica di connessione dell'impianto stesso alla rete di distribuzione.**

pag. 1335

**Arrêté n° 42 du 10 avril 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement Mme Giuseppina Paola STACI.**

page 1331

**Arrêté n° 43 du 10 avril 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Francesco TRONCI.**

page 1332

**Arrêté n° 44 du 10 avril 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Pietro ZARRI.**

page 1332

**Arrêté n° 45 du 10 avril 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Renato ZERLA.**

page 1333

**Arrêté n° 46 du 10 avril 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Pier Luigi BRIANO.**

page 1334

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Acte du dirigeant n° 1578 du 4 avril 2017,**

**rectifiant l'acte du dirigeant n° 675 du 26 février 2016 portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 à Duemila srl de TURIN et à Deval SpA, en vue de la construction et de l'exploitation, respectivement, d'une installation hydroélectrique qui utilisera les eaux de l'Évançon pour alimenter sa centrale de production à Amponey, dans la commune D'AYAS, et de la ligne électrique de raccordement de ladite installation au réseau de distribution.**

page 1335

**Provvedimento dirigenziale 5 aprile 2017, n. 1596.**

**Autorizzazione alla Società C.E.G. – Cooperativa Elettrica Gignod, ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo degli elettrodotti n. 512, 636, 0361, 659.**

pag. 1336

**Provvedimento dirigenziale 7 aprile 2017, n. 1684.**

**Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo degli elettrodotti n. 577, 594, 604, 200V, 616, 630, 631, 633, 601VAR, 053, 642, 641, 627VAR, 645, 646, 647, 652, 598 VAR, 0278.**

pag. 1338

**ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

**Provvedimento dirigenziale 27 gennaio 2017, n. 249.**

**Aggiornamento dell'elenco regionale dei laboratori che effettuano analisi ai fini dell'autocontrollo per le industrie alimentari.**

pag. 1342

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 24 marzo 2017 n. 346.**

**Rinnovo dell'accreditamento rilasciato all'A.P.S. "Casa di Riposo J.B. Festaz" di AOSTA, della struttura socio-sanitaria sita in comune di AOSTA, destinata a nucleo residenziale Alzheimer – 10 posti, nucleo U.A.P. – 8 posti e R.S.A. – 12 posti, per un periodo di cinque anni, ai sensi della DGR. n. 52/2010.**

pag. 1349

**Deliberazione 24 marzo 2017, n. 350.**

**Comune di ARVIER: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, della l.r. 11/1998, della variante alla relazione tecnica, alla cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane in località Chez-Les-Fournier e alla modifica della relativa disciplina d'uso, adottate con deliberazione del Consiglio comunale n. 2 del 25.01.2017.**

pag. 1350

**Acte du dirigeant n° 1596 du 5 avril 2017,**

**autorisant CEG – Cooperativa Elettrica Gignod, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif les lignes électriques n°s 512, 636, 0361 et 659.**

page 1336

**Acte du dirigeant n° 1684 du 7 avril 2017,**

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif les lignes électriques n°s 577, 594, 604, 200V, 616, 630, 631, 633, 601VAR, 053, 642, 641, 627VAR, 645, 646, 647, 652, 598VAR et 0278.**

page 1338

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

**Acte du dirigeant n° 249 du 27 janvier 2017,**

**portant mise à jour du répertoire régional des laboratoires qui effectuent les analyses dans le cadre des procédures d'autocontrôle pour le compte des industries alimentaires.**

page 1342

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 346 du 24 mars 2017,**

**portant renouvellement, pour cinq ans, de l'accréditation délivrée à la structure socio-sanitaire qui accueille, à AOSTE, un centre d'hébergement pour dix personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, une unité d'assistance prolongée (UAP) pour huit personnes et une résidence sanitaire d'assistance (RSA) pour douze personnes et qui est gérée par APSP Casa di riposo J.-B. Festaz d'AOSTE, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010.**

page 1349

**Délibération n° 350 du 24 mars 2017,**

**portant approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la modification de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés à Chez-les-Fournier, ainsi que de la modification du rapport technique et des règles d'utilisation y afférentes, adoptées par la délibération du Conseil communal d'ARVIER n° 2 du 25 janvier 2017.**

page 1350

**Deliberazione 31 marzo 2017 n. 375.**

Modifica dell'autorizzazione alla cooperativa sociale Bourgeon de vie a r.l., di NUS, all'esercizio di un'attività socio-sanitaria in una struttura sita in Comune di AO-STA, da adibire a residenza psichiatrica per interventi socio-assistenziali (S.R.P. 3.2. - 20 posti letto) e modifica, per un periodo di cinque anni, del relativo accreditamento, ai sensi delle DGR 1108/2016 e 52/2010. Revoca della DGR n. 917/2016.

pag. 1352

**AVVISI E COMUNICATI**

**CONSIGLIO REGIONALE**

Comunicazione.

pag. 1355

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di COURMAYEUR. Deliberazione 7 aprile 2017, n. 16.

Variante non sostanziale n. 6 al PRG vigente adottata con deliberazione consiliare n. 06 in data 21/01/2017 – Approvazione definitiva.

pag. 1357

Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale pro tempore 3 aprile 2017, n. 491 (modificata con deliberazione 24 aprile 2017, n. 559).

Individuazione degli incarichi negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, accertati al 1° marzo 2017, ai sensi di quanto disposto dagli artt. 33 e 34 dell' A.C.N. 2272/2005, così come risulta dal prospetto allegato, che forma parte integrante della presente deliberazione.

pag. 1357

Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale pro tempore 3 aprile 2017, n. 492 (modificata con deliberazione 24 aprile 2017, n. 559).

Approvazione di un avviso, che forma parte integrante della presente deliberazione, relativo alla pubblicazione di n. 27 (ventisette) incarichi di continuità assistenziale a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, presso l'azienda U.S.L. Valle d'Aosta, ai sensi del vigente accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale

pag. 1372

**Délibération n° 375 du 31 mars 2017,**

modifiant l'autorisation délivrée à la coopérative d'aide sociale *Bourgeon de vie a r.l.* de NUS à l'effet d'exercer une activité socio-sanitaire dans la structure résidentielle psychiatrique d'aide sociale (SRP 3.2) pour vingt personnes située dans la commune d'AOSTE, ainsi que l'accréditation y afférente, pour une période de cinq ans, au sens des délibérations du Gouvernement régional n°s 1108 du 19 août 2016 et 52 du 15 janvier 2010, et retirant la délibération du Gouvernement régional n° 917 du 8 juillet 2016.

page 1352

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**CONSEIL RÉGIONAL**

Avis.

page 1355

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de COURMAYEUR. Délibération n° 16 du 7 avril 2017,

portant approbation définitive de la variante non substantielle du PRGC n° 6 adoptée par la délibération du Conseil communal n° 6 du 21 janvier 2017.

page 1357

Agence USL de la Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général intérimaire n° 491 du 03 avril 2017 (rectifiée par la délibération n. 559 du 24 avril 2017),

portant détermination, au sens des art. 33 et 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, des postes vacants au 1<sup>er</sup> mars 2017 dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base, comme il appert du tableau annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante.

page 1357

Agence USL de la Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général intérimaire n° 492 du 3 avril 2017, (rectifiée par la délibération n. 559 du 24 avril 2017),

portant approbation de l'avis, qui fait partie intégrante de la présente délibération, relatif à vingt-sept postes vacants dans le cadre du Service de la continuité des soins de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue de leur attribution sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires), au sens de l'accord collectif national en vigueur pour la réglementation des relations avec les médecins généralistes.

page 1372

**Istituto Regionale "A. GERVASONE". Delibera 21 dicembre 2016, n. 38.**

**Bilancio di previsione 2017/2019 .**

pag. 1387

**Institut Régional A. GERVASONE. Délibération n° 38 du 21 décembre 2016,**

**portant approbation du budget prévisionnel 2017/2019.**

page 1387

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE**

**Decreto 10 aprile 2017, n. 36.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico  
competente in materia di acustica ambientale all'ing.  
Alex FORESTI.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", all'ing. Alex FORESTI nato a MODENA il 19 gennaio 1989 ed ivi residente in via Vigna verde, 67;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Alex FORESTI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 10 aprile 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Arrêté n° 36 du 10 avril 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en  
acoustique de l'environnement à M. Alex FORESTI.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
À L'ÉNERGIE, AUX POLITIQUES  
DU TRAVAIL ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Alex FORESTI, né à MODENA le 19 janvier 1989 et résidant *Via Vigna verde, 67*, dans ladite commune, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Alex FORESTI est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 10 avril 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

**Decreto 10 aprile 2017, n. 37.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al geom. Rocco LODISE.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", al geom. Rocco LODISE nato ad AVELLINO il 6 luglio 1974 e residente nel comune di SAN MAURO PASCOLI (FC) in via Madre Teresa di Calcutta, 16;
2. d'iscrivere il nominativo del geom. Rocco LODISE nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 10 aprile 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

**Decreto 10 aprile 2017, n. 38.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al geom. Vincenzo MACRÌ.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma

**Arrêté n° 37 du 10 avril 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Rocco LODISE.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
À L'ÉNERGIE, AUX POLITIQUES  
DU TRAVAIL ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Rocco LODISE, né à AVELLINO le 6 juillet 1974 et résidant *Via Madre Teresa di Calcutta*, 16, à SAN MAURO PASCOLI (FC), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Rocco LODISE est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 10 avril 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

**Arrêté n° 38 du 10 avril 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Vincenzo MACRÌ.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
À L'ÉNERGIE, AUX POLITIQUES  
DU TRAVAIL ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Vincenzo MACRÌ, né à



7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 “*Legge quadro sull'inquinamento acustico*”, al geom. Vincenzo MACRÌ nato ad AVIGLIANA (TO) il 17 giugno 1975 e residente nel comune di BONDENO (FE) in via Ponti Santi Dogaro, 14/Pilastrì;

2. d'iscrivere il nominativo del geom. Vincenzo MACRÌ nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 10 aprile 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

---

---

**Decreto 10 aprile 2017, n. 39.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al sig. Massimo MARELLO.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 “*Legge quadro sull'inquinamento acustico*”, al sig. Massimo MARELLO nato ad ALBA (CN) il 13 aprile 1960 e residente nel comune di MANGO (CN) in via Circonvallazione, 47;
2. d'iscrivere il nominativo del sig. Massimo MARELLO nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

AVIGLIANA (TO) le 17 juin 1975 et résidant *Via Ponti Santi Dogaro, 14/Pilastrì*, à BONDENO (FE), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).

2. M. Vincenzo MACRÌ est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 10 avril 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

---

---

**Arrêté n° 39 du 10 avril 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Massimo MARELLO.**

L'ASSESSUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUTTIVES,  
À L'ÉNERGIE, AUX POLITIQUES  
DU TRAVAIL ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Massimo MARELLO, né à ALBA (CN) le 13 avril 1960 et résidant *Via Circonvallazione, 47*, à MANGO (CN), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Massimo MARELLO est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Saint-Christophe, 10 aprile 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

---

---

**Decreto 10 aprile 2017, n. 40.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al per. ind. Achille PERIN.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", al per. ind. Achille PERIN nato a CASTELFRANCO VENETO (TV) il 30 dicembre 1970 e residente nel comune di ALTIVOLE (TV) in via Schiavonesca, 52;
2. d'iscrivere il nominativo del per. ind. Achille PERIN nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 10 aprile 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

---

---

**Decreto 10 aprile 2017, n. 41.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Luca POGGI.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

Fait à Saint-Christophe, le 10 avril 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

---

---

**Arrêté n° 40 du 10 avril 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Achille PERIN.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
À L'ÉNERGIE, AUX POLITIQUES  
DU TRAVAIL ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Achille PERIN, né à CASTELFRANCO VENETO (TV) le 30 décembre 1970 et résidant *Via Schiavonesca, 52*, à ALTIVOLE (TV), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Achille PERIN est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 10 avril 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

---

---

**Arrêté n° 41 du 10 avril 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Luca POGGI.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
À L'ÉNERGIE, AUX POLITIQUES  
DU TRAVAIL ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", all'ing. Luca POGGI nato a PISA il 9 gennaio 1961 e residente nel comune di QUARRATA (PT) in via Bonaccorso da Montemagno, 80;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Luca POGGI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 10 aprile 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

---

**Decreto 10 aprile 2017, n. 42.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Giuseppina Paola STACI.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", all'ing. Giuseppina Paola STACI nata a ROCCASECCA (FR) il 3 agosto 1962 e residente nel comune di QUARRATA (PT) in via Bonaccorso da Montemagno, 80;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Giuseppina Paola STACI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Luca POGGI, né à PISE le 9 janvier 1961 et résidant *Via Bonaccorso da Montemagno*, 80, à QUARRATA (PT), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Luca POGGI est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 10 avril 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

---

**Arrêté n° 42 du 10 avril 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Giuseppina Paola STACI.**

L'ASSESSUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
À L'ÉNERGIE, AUX POLITIQUES  
DU TRAVAIL ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à Mme Giuseppina Paola STACI, née à ROCCASECCA (FR) le 3 août 1962 et résidant *Via Bonaccorso da Montemagno*, 80, à QUARRATA (PT), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. Mme Giuseppina Paola STACI est inscrite sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.

3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 10 aprile 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

---

**Decreto 10 aprile 2017, n. 43.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'arch. Francesco TRONCI.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", all'arch. Francesco TRONCI nato a FIRENZE il 9 gennaio 1987 e residente nel comune di POGGIO A CAIANO (PO) in via Ponte alla Furba, 29;
2. d'iscrivere il nominativo dell'arch. Francesco TRONCI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 10 aprile 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

---

**Decreto 10 aprile 2017, n. 44.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Pietro ZARRI.**

3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 10 avril 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

---

**Arrêté n° 43 du 10 avril 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Francesco TRONCI.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
À L'ÉNERGIE, AUX POLITIQUES  
DU TRAVAIL ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Francesco TRONCI, né à FLORENCE le 9 janvier 1987 et résidant *Via Ponte alla Furba, 29*, à POGGIO A CAIANO (PO), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Francesco TRONCI est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 10 avril 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

---

**Arrêté n° 44 du 10 avril 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Pietro ZARRI.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", all'ing. Pietro ZARRI nato a VERGATO (BO) il 17 novembre 1974 e residente nel comune di BOLOGNA in via del Pratello, 22;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Pietro ZARRI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 10 aprile 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

---

**Decreto 10 aprile 2017, n. 45.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Renato ZERLA.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", all'ing. Renato ZERLA nato a BRENO (BS) il 19 maggio 1982 e residente nel comune di OSSIMO (BS) in via Patrioti, 24/B;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Renato ZERLA nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
À L'ÉNERGIE, AUX POLITIQUES  
DU TRAVAIL ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Pietro ZARRI, né à VERGATO (BO) le 17 novembre 1974 et résidant *Via del Pratello*, 22, à BOLOGNE, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Pietro ZARRI est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 10 avril 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

---

**Arrêté n° 45 du 10 avril 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Renato ZERLA.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
À L'ÉNERGIE, AUX POLITIQUES  
DU TRAVAIL ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Renato ZERLA, né à BRENO (BS) le 19 mai 1982 et résidant *Via Patrioti*, 24/B, à OSSIMO (BS), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Renato ZERLA est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assesso-

dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 10 aprile 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

---

**Decreto 10 aprile 2017, n. 46.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Pier Luigi BRIANO.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", all'ing. Pier Luigi BRIANO, nato a SAVONA l'8 novembre 1974 e residente nel comune di QUILIANO (SV) in via Ronco (Cadibona), 19/1;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Pier Luigi BRIANO nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 10 aprile 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

rat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.

3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 10 avril 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

---

**Arrêté n° 46 du 10 avril 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Pier Luigi BRIANO.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
À L'ÉNERGIE, AUX POLITIQUES  
DU TRAVAIL ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Pier Luigi BRIANO, né à SAVONE le 8 novembre 1974 et résidant *Via Ronco (Cadibona)*, 19/1, à QUILIANO (SV), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Pier Luigi BRIANO est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 10 avril 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE**

**Provvedimento dirigenziale 4 aprile 2017, n. 1578.**

Parziale rettifica del provvedimento dirigenziale n. 675/2016 avente per oggetto la concessione dell'autorizzazione unica, di cui all'art. 52 della l. r. 25 maggio 2015, n. 13, all'Impresa "Duemila S.r.l." di TORINO e alla Società "Deval S.p.a." per la costruzione e l'esercizio, rispettivamente, di un impianto idroelettrico con centrale di produzione in loc. Amponey nel Comune di AYAS e della linea elettrica di connessione dell'impianto stesso alla rete di distribuzione.

Omissis

**IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA RISPARMIO ENERGETICO  
E SVILUPPO FONTI RINNOVABILI**

Omissis

decide

1. di rettificare, per il motivo indicato in premessa, il provvedimento dirigenziale n. 675 del 26 febbraio 2016, relativo alla concessione dell'autorizzazione all'Impresa "Duemila S.r.l." di TORINO e alla Società "Deval S.p.a." per la costruzione e l'esercizio, rispettivamente, di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dal torrente Evançon e centrale di produzione in loc. Amponey nel Comune di AYAS e della linea elettrica di connessione dell'impianto stesso alla rete di distribuzione (linea n. 753), stabilendo che:

a) il punto 4. è sostituito dal seguente:

“4. di dichiarare l'impianto idroelettrico e le opere ad esso strettamente connesse di pubblica utilità, indifferibili ed urgenti ai sensi dell'articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003 e di apporre il vincolo preordinato all'esproprio sulle aree individuate negli elaborati progettuali inerenti alla procedura espropriativa”;

b) dopo la lettera v. del punto 5. è inserita la seguente lettera:

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE,  
DES POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Acte du dirigeant n° 1578 du 4 avril 2017,**

rectifiant l'acte du dirigeant n° 675 du 26 février 2016 portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 à Duemila srl de TURIN et à Deval SpA, en vue de la construction et de l'exploitation, respectivement, d'une installation hydroélectrique qui utilisera les eaux de l'Évançon pour alimenter sa centrale de production à Amponey, dans la commune d'AYAS, et de la ligne électrique de raccordement de ladite installation au réseau de distribution.

Omissis

**LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉCONOMIES D'ÉNERGIE  
ET DÉVELOPPEMENT  
ES SOURCES RENOUVELABLES »**

Omissis

décide

1. L'acte du dirigeant n° 675 du 26 février 2016, portant délivrance de l'autorisation unique à *Duemila srl* de TURIN et à *Deval SpA*, en vue de la construction et de l'exploitation, respectivement, d'une installation hydroélectrique qui utilisera les eaux de l'Évançon pour alimenter sa centrale de production à Amponey, dans la commune d'AYAS, et de la ligne électrique de raccordement de ladite installation au réseau de distribution (ligne n° 753), est rectifié pour la raison visée au préambule comme suit :

a) Le point 4 est remplacé par un point ainsi rédigé :

« 4. L'installation hydroélectrique et les ouvrages qui y sont étroitement liés sont déclarés d'utilité publique, non différables et urgents au sens du premier alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003, et une servitude préjudant à l'expropriation est établie sur les zones indiquées dans les documents du projet relatifs à la procédure d'expropriation ; » ;

b) Après la lettre v du point 5, il est inséré une lettre ainsi rédigée :

“w. prima dell’inizio dei lavori interessanti le aree indicate al punto 4., l’Impresa autorizzata dovrà trasmettere alla Struttura espropriazioni e valorizzazione del patrimonio e, per conoscenza, alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, il verbale di immissione in possesso di cui all’art. 24 del DPR 327/2001, dando pertanto esecuzione al decreto di esproprio”;

2. di stabilire che il presente provvedimento è trasmesso all’Impresa “Duemila S.r.l.”, alla Società “Deval S.p.a.”, al Comune di AYAS, alle Strutture regionali interessate ed alla Stazione forestale di Brusson;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
4. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L’Estensore  
Stefano MARCIAS

Il Dirigente  
Mario SORSOLONI

**Provvedimento dirigenziale 5 aprile 2017, n. 1596.**

**Autorizzazione alla società C.E.G. – Cooperativa Elettrica Gignod, ai sensi della I.R. 8/2011, all’esercizio definitivo degli elettrodotti n. 512, 636, 0361, 659.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA VALUTAZIONE AMBIENTALE  
E TUTELA QUALITÀ DELL’ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la società Cooperativa Elettrica Gignod - fatti salvi i diritti di terzi - ad esercire in via definitiva i seguenti elettrodotti:

Linea 512 di cui al Decreto dell’Assessore al Territorio e Ambiente e Opere Pubbliche n. 1 in data 30/01/2008, prot. n. 2223/TA. - Autorizzazione alla costruzione e all’esercizio provvisorio di linee elettriche a 15 kV nelle località Exenex e Entrebin del comune di AOSTA e in località Variney nel comune di GIGNOD.

« w. Avant le début des travaux sur les parcelles visées au point 4, l’entreprise autorisée est tenue de transmettre à la structure régionale « Expropriations et valorisation du patrimoine » et, pour information, à la structure régionale « Économies d’énergie et développement des sources renouvelables » le procès-verbal de la prise de possession des biens en cause visé à l’art. 24 du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001 et valant exécution de l’arrêté portant expropriation desdits biens ; ».

2. Le présent acte est transmis à *Duemila srl*, à *DEVAL SpA*, à la Commune d’AYAS, aux structures régionales concernées et au poste forestier de Brusson.
3. Le présent acte n’entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Stefano MARCIAS

Le dirigeant,  
Mario SORSOLONI

**Acte du dirigeant n° 1596 du 5 avril 2017,**

**autorisant CEG – Cooperativa Elettrica Gignod, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif les lignes électriques n°s 512, 636, 0361 et 659.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉCONOMIES D’ÉNERGIE  
ET DÉVELOPPEMENT  
ES SOURCES RENOUVELABLES »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *Cooperativa Elettrica Gignod* est autorisée à exploiter à titre définitif les lignes électriques ci-après :

Ligne n° 512 visée à l’arrêté de l’assesseur au territoire, à l’environnement et aux ouvrages publics n° 1 du 30 janvier 2008 (réf. n° 2223/TA), relatif à l’autorisation de construire et d’exploiter à titre provisoire des lignes électriques de 15 kV à Exenex et à Entrebin, dans la commune d’AOSTE, et à Variney, dans la commune de GIGNOD ;



Linea 636	di cui al Decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 38 in data 03/05/201, prot. n. 4637/TA. - Costruzione di linea elettrica aerea ed interrata per il potenziamento della linea elettrica a 15 kV "La Clusaz-Rhins" nei comuni di ALLEIN, DOUES, GIGNOD e ROISAN della Regione Autonoma valle d'Aosta	Ligne n° 636	visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 38 du 3 mai 2011 (réf. n° 4637/TA), relatif à la construction d'une ligne électrique aérienne et souterraine destinée au renforcement de la ligne de 15 kV « La Clusaz – Rhins », dans les communes d'ALLEIN, de DOUES, de GIGNOD et de ROISAN ;
Linea 0361 AMPL	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 1078 in data 13/03/2012. - Autorizzazione alla Società Cooperativa Elettrica Gignod, ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio dell'impianto elettrico interrato a 15 kV tra le località La Cretaz e Meysetta e allo spostamento di tratti di linea MT esistenti, nel comune di SAINT-CHRISTOPHE.	Ligne n° 0361 AMPL	visée à l'acte du dirigeant n° 1078 du 13 mars 2012, autorisant Société Coopérative Elettrica Gignod, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire et à exploiter la ligne électrique souterraine de 15 kV entre La Crétaz et Meysattaz et à déplacer des tronçons de ligne MT, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE ;
Linea 659	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 1079 in data 13/03/2012. - Autorizzazione alla Società Cooperativa Elettrica Gignod, ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico interrato a 15 kV per l'allacciamento della nuova centrale idroelettrica in località Pointier nel comune di DOUES.	Ligne n° 659	visée à l'acte du dirigeant n° 1079 du 13 mars 2012, autorisant Société Coopérative Elettrica Gignod, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire et à exploiter à titre provisoire une ligne électrique souterraine de 15 kV, en vue du raccordement à la nouvelle centrale hydroélectrique de Pointier, dans la commune de DOUES.
2.	che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:	2.	L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des dispositions ci-après :
a)	l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;	a)	L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
b)	in conseguenza la società Cooperativa Elettrica Gignod viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;	b)	<i>Cooperativa Elettrica Gignod</i> se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'exploitation des lignes électriques susdites, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés ;
c)	la società Cooperativa Elettrica Gignod dovrà eseguire, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare,	c)	<i>Cooperativa Elettrica Gignod</i> demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inob-

a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;

- contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
- il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società Cooperativa Elettrica Gignod.

L'Estensore  
Maria Rosa BETHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

---

**Provvedimento dirigenziale 7 aprile 2017, n. 1684.**

**Autorizzazione alla società DEVAL s.p.a., ai sensi della l.r. 8/2011, all'esercizio definitivo degli elettrodotti n. 577, 594, 604, 200v, 616, 630, 631, 633, 601var, 053, 642, 641, 627 var, 645, 646, 647, 652, 598 var, 0278.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA VALUTAZIONE AMBIENTALE  
E TUTELA QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

- di autorizzare la Società Deval S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi - ad esercire in via definitiva i seguenti elettrodotti:

Linea 577 di cui al decreto a dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 35 in data 28/09/2010, prot. n. 10556/TA. - Posa cavo elettrico sotterraneo a 15 kV per allacciamento cabina "Rugby" in Corso Lancieri di AOSTA del comune di AOSTA della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Linea 594 di cui al decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 24 in data 24/08/2010, prot. n. 9277/TA - Spostamento linea aerea a fili nudi a 15 kV in località Molère nei comuni di VALSAVARENCHÉ e INTROD della regione Autonoma Valle d'Aosta.

servation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération des lignes électriques, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

- Le destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
- Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Cooperativa Elettrica Gignod*.

La rédactrice,  
Maria Rosa BETHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

---

**Acte du dirigeant n° 1684 du 7 avril 2017,**

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif les lignes électriques n°s 577, 594, 604, 200V, 616, 630, 631, 633, 601VAR, 053, 642, 641, 627VAR, 645, 646, 647, 652, 598VAR et 0278.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉCONOMIES D'ÉNERGIE  
ET DÉVELOPPEMENT  
ES SOURCES RENOUVELABLES »

Omissis

décide

- Sans préjudice des droits des tiers, *DEVAL SpA* est autorisée à exploiter à titre définitif les lignes électriques ci-après :

Ligne n° 577 visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 35 du 28 septembre 2010 (réf. n° 10556/TA), relatif à la pose de la ligne électrique souterraine de 15 kV pour le raccordement du poste dénommé « Rugby », dans la commune d'AOSTE (avenue des Lancieri d'AOSTE) ;

Ligne n° 594 visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 24 du 24 août 2010 (réf. n° 9277/TA), relatif au déplacement de la ligne électrique en câbles nus de 15 kV, à Molère, dans les communes de VALSAVARENCHÉ et d'INTROD ;

Linea 604	di cui al decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 42 in data 11/11/2010, prot. n. 12425/TA - Interramento linea elettrica a 15 kV in località Tzanti de Bouva nel comune di FÉNIS della Regione Autonoma Valle d'Aosta.	Ligne n° 604	visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 42 du 11 novembre 2010 (réf. n° 12425/TA), relatif à l'enfouissement de la ligne électrique de 15 kV au Chanté-de-Bouvaz, dans la commune de FÉNIS ;
Linea 0200	di cui al decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 26 in data 24/08/2010 prot. n. 9283/TA - Variante alla linea elettrica a 15 kV in località La Cote nel comune di VILLENEUVE della Regione Autonoma Valle d'Aosta.	Ligne n° 200	visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 26 du 24 août 2010 (réf. n° 9283/TA), relatif à la réalisation d'une variante de la ligne électrique de 15 kV, à La Côte, dans la commune de VILLENEUVE ;
Linea 616	di cui al decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 39 in data 25/10/2010, prot. n. 11685/TA - Allacciamento nuova cabina elettrica MT/BT "Arly" in località Arly del comune di LA THUILE della Regione Autonoma Valle d'Aosta.	Ligne n° 616	visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 39 du 25 octobre 2010 (réf. n° 11685/TA), relatif au branchement du nouveau poste de MT/BT dénommé « Arly », à Arly, dans la commune de LA THUILE ;
Linea 630	di cui al decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 33 in data 22/03/2011, prot. n. 3076/TA - Costruzione impianto elettrico in cavo sotterraneo a 156 kV per l'allacciamento alla cabina "Mafer" in località Pont Suaz del comune di CHARVENSOD.	Ligne n° 630	visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 33 du 22 mars 2011 (réf. n° 3076/TA), relatif à la construction d'une ligne électrique souterraine de 15 kV, aux fins du raccordement du poste dénommé « Mafer », au Pont-Suaz, dans la commune de CHARVENSOD ;
Linea 631	di cui al decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 35 in data 20/04/2011, prot. n. 4242/TA - Realizzazione di impianto elettrico in cavo sotterraneo a 15 kV e costruzione cabina MT/BT "Parco archeologico" in via Saint-Martin-de-Corléans nel comune di AOSTA della Regione Autonoma Valle d'Aosta.	Ligne n° 631	visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 35 du 20 avril 2011 (réf. n° 4242/TA), relatif à la construction de la ligne électrique souterraine de 15 kV et du poste MT/BT dénommé « Parco archeologico », rue Saint-Martin-de-Corléans, dans la commune d'AOSTE ;
Linea 633	di cui al decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 43 in data 23/05/2011, prot. n. 5508/TA - Costruzione di impianto elettrico in cavo sotterraneo per l'allacciamento della nuova cabina "Covarey" in località Covarey del comune di CHAMPDEPRAZ della Regione Autonoma Valle d'Aosta.	Ligne n° 633	visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 43 du 23 mai 2011 (réf. n° 5508/TA), relatif à la construction d'une ligne électrique souterraine aux fins du raccordement du nouveau poste dénommé « Covarey », à Covarey, dans la commune de CHAMPDEPRAZ ;
Linea 053	di cui al decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 40 in data 9/05/2011, prot. n. 4902/TA - Spostamento linea elettrica a 15 kV in	Ligne n° 053	visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 40 du 9 mai 2011 (réf. n° 4902/TA), relatif au déplacement de la

	località Exenex nel comune di AOSTA della Regione Autonoma Valle d'Aosta.		ligne électrique de 15 kV à Exenex, dans la commune d'AOSTE ;
Linea 641	di cui al decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 44 in data 24/05/2011, prot. n. 5568/TA - Realizzazione di impianto elettrico aereo a 15 kV in fili nudi e costruzione di cabina MT/BT denominata "Marais" per l'allacciamento del centro ricerche in località zona umida "Marais" in comune di LA SALLE, ai sensi dell'art. 14 della l.r. 32/2006.	Ligne n° 641	visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 44 du 24 mai 2011 (réf. n° 5568/TA), relatif à la construction d'une ligne électrique aérienne en câbles nus de 15 kV et du poste MT/BT dénommé « Marais », aux fins du raccordement du centre de recherche situé dans la zone humide du Marais, dans la commune de LA SALLE, au sens de l'art. 14 de la loi régionale n° 32 du 15 décembre 2006 ;
Linea 627 V	di cui al decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 46 in data 01/06/2011, prot. n. 5873/TA - Costruzione impianto elettrico a 15 kV per allacciamento nuovo parco eolico in località Puy de Saint-Evance nel comune di SAINT-DENIS della Regione Autonoma Valle d'Aosta.	Ligne n° 627 V	visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 46 du 1er juin 2011 (réf. n° 5873/TA), relatif à la modification du tracé de la ligne électrique de 15 kV en vue du raccordement du nouveau parc éolien de Puy-de-Saint-Évance, dans la commune de SAINT-DENIS ;
Linea 0278 V	di cui al decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 31 in data 03/09/2010, prot. n. 9688/TA - Spostamento linea elettrica a 15 kV in località Les Coutes nel comune di COGNE della Regione Autonoma Valle d'Aosta.	Ligne n° 0278 V	visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 31 du 3 septembre 2010 (réf. n° 9688/TA), relatif au déplacement de la ligne électrique de 15 kV aux Coûtes, dans la commune de COGNE ;
Linea 601 V	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 3215 in data 22/07/2011. - Autorizzazione alla Società Deval S.p.A. ai sensi della l.r. 8/2011, alla realizzazione della chiusura dell'anello tra la cabina "Isav" e la cabina "Saint- Maurice" con linea elettrica interrata MT a 15kV nella località Brean e Saint- Maurice nei comuni di SAINT-PIERRE e di SARRE della Regione Autonoma Valle d'Aosta. Variante linea 601	Ligne n° 601 V	visée à l'acte du dirigeant n° 3215 du 21 juillet 2011, autorisant, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, la réalisation de la fermeture de l'anneau électrique entre le poste dénommé « Isav » et le poste dénommé « Saint-Maurice » par la modification de la ligne électrique souterraine de moyenne tension n° 601, de 15 kV, à Bréan et à Saint-Maurice, dans les communes de SAINT-PIERRE et de SARRE ;
Linea 642	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 3722 in data 26/08/2011 - Autorizzazione alla Società Deval S.p.A. ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio dell'impianto elettrico in cavo sotterraneo a 156 kV per l'allacciamento della nuova cabina "Digel"	Ligne n° 642	visée à l'acte du dirigeant n° 3722 du 26 août 2011, autorisant Deval SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire et à exploiter à titre provisoire une ligne électrique souterraine de 15 kV en vue du raccordement du nouveau poste dénommé « Digel », situé

	in zona industriale nel comune di SAINT-MARCEL della Regione Autonoma Valle d'Aosta.		dans la zone industrielle de la commune de SAINT-MARCEL ;
Linea 645	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 3216 in data 22/07/2011 - Autorizzazione, ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione di un impianto elettrico a 15 kV per l'allacciamento alla nuova centrale "Sied" sita in via Roma nel comune di DONNAS della Regione Autonoma Valle d'Aosta.	Ligne n° 645	visée à l'acte du dirigeant n° 3216 du 22 juillet 2011, autorisant, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, la construction d'une ligne électrique de 15 kV en vue du raccordement de la nouvelle centrale dénommée « Sied » et située rue de Rome, dans la commune de DONNAS ;
Linea 646	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 3732 del 26/08/2011 - Autorizzazione alla Società Deval S.p.A. ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio dell'impianto elettrico a 15 kV per lo spostamento della cabina primaria "Covalou" e relativi raccordi delle linee MT nei comuni di CHÂTILLON e ANTEY-SAINT-ANDRÉ della Regione Autonoma Valle d'Aosta.	Ligne n° 646	visée à l'acte du dirigeant n° 3732 du 26 août 2011, autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire et à exploiter à titre provisoire la ligne électrique de 15 kV nécessaire en vue du déplacement du poste principal dénommé « Covalou » et du raccordement des lignes de MT, dans les communes de CHÂTILLON et d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ ;
Linea 647	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 4065 in data 16/09/2011 - Autorizzazione alla Società Deval S.p.A. ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio dell'impianto elettrico interrato a 15 kV per l'allacciamento della nuova centrale idroelettrica "Cervino" in località Perrères della Regione Autonoma Valle d'Aosta.	Ligne n° 647	visée à l'acte du dirigeant n° 4065 du 16 septembre 2011, autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire et à exploiter à titre provisoire une ligne électrique souterraine de 15 kV en vue du raccordement de la nouvelle centrale hydroélectrique dénommée « Cervino », à Perrères, dans la commune de VALTOURNENCHE ;
Linea 652	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 4755 in data 26/10/2011 - Autorizzazione alla Società Deval S.p.A. ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio dell'impianto elettrico aereo ed interrato a 15 kV per l'allacciamento della nuova centrale idroelettrica in località Graine nel comune di BRUSSON della Regione Autonoma Valle d'Aosta.	Ligne n° 652	visée à l'acte du dirigeant n° 4755 du 26 octobre 2011, autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire et à exploiter à titre provisoire une ligne électrique aérienne et souterraine de 15 kV, en vue du raccordement de la nouvelle centrale hydroélectrique à Graines, dans la commune de BRUSSON ;
Linea 598 V	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 5438 in data 29/11/2011 - Autorizzazione alla realizzazione della variante all'impianto elettrico aereo ed interrato a 15 kV relativo all'allacciamento della nuova cabi-	Ligne n° 598 V	visée à l'acte du dirigeant n° 5438 du 29 novembre 2011, autorisant DEVAL SpA à modifier le tracé d'une ligne électrique aérienne et souterraine de 15 kV, en vue du raccordement du nouveau poste

na "Porliod", autorizzato con decreto n. 15 in data 23 aprile 2011, in località Porliod del comune di NUS della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

dénommé « Porliod », autorisé par l'arrêté n° 15 du 23 avril 2011, à Porliod, dans la commune de NUS.

2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:

- a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- b) in conseguenza la Società Deval S.p.A viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- c) la Società Deval S.p.A dovrà eseguire, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;

3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;

4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.

L'Estensore  
Maria Rosa BETHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

---

**ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

**Provvedimento dirigenziale 27 gennaio 2017, n. 249.**

**Aggiornamento dell'elenco regionale dei laboratori che effettuano analisi ai fini dell'autocontrollo per le indu-**

2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des dispositions ci-après :

- a) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- b) *DEVAL SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'exploitation des lignes électriques susdites, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés ;
- c) *DEVAL SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération des lignes électriques, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

3. Le destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *DEVAL SpA*.

La rédactrice,  
Maria Rosa BETHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

---

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

**Acte du dirigeant n° 249 du 27 janvier 2017,**

**portant mise à jour du répertoire régional des laboratoires qui effectuent les analyses dans le cadre des pro-**

**strie alimentari.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA IGIENE  
E SANITÀ PUBBLICA E VETERINARIA

Omissis

decide

1. di aggiornare l'elenco regionale dei laboratori che effettuano analisi nell'ambito delle procedure di autocontrollo per le industrie alimentari, che in allegato forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
2. di riportare nell'elenco regionale, di cui sopra, le singole prove per le quali ogni laboratorio risulta iscritto;
3. di stabilire che il presente provvedimento sia trasmesso, a cura della struttura regionale competente in materia, al Ministero della Salute, al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, alle Regioni e Province Autonome di Trento e Bolzano, al laboratorio Ecogeo srl e al laboratorio della Struttura Produzioni vegetali e servizi fitosanitari;
4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
5. di pubblicare integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione il presente provvedimento dirigenziale.

L'Estensore  
Marina VERTHUY

Il Dirigente  
Mauro RUFFIER

**cédure d'autocontrôle pour le compte des industries alimentaires.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « HYGIÈNE  
ET SANTÉ PUBLIQUE ET VÉTÉRINAIRE »

Omissis

décide

1. Le répertoire régional des laboratoires qui effectuent les analyses dans le cadre des procédures d'autocontrôle pour le compte des industries alimentaires est mis à jour et annexé au présent acte pour en faire partie intégrante et substantielle.
2. Les analyses au titre desquelles chaque laboratoire est immatriculé sont indiquées dans le répertoire régional.
3. La structure régionale compétente en la matière transmet le présent acte au Ministère de la santé, au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, aux Régions et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, au laboratoire *ECOGEO srl* et au laboratoire de la structure « Cultures, systèmes de qualité et services phytosanitaires ».
4. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
5. Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région.

La rédactrice,  
Marina VERTHUY

Le dirigeant,  
Mauro RUFFIER

Allegato al Provvedimento dirigenziale n. 249 del 27 gennaio 2017.



**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

**ELENCO REGIONALE DEI LABORATORI NON ANNESSI ALLE INDUSTRIE ALIMENTARI, AI FINI DELL'AUTOCONTROLLO,  
CHE HANNO OTTENUTO L'ISCRIZIONE REGIONALE**

N.	LABORATORIO	REPONSABILE LABORATORIO	SEDE LABORATORIO						
			COMUNE	CAP	INDIRIZZO	PROV. TELEFONO	FAX	E-MAIL	
01	Ecogeo s.c.r.l.	Janin Rivolin Yoccoz Annalisa	Quart	11020	Reg. Amérique 81	AO	0165/765665	0165/765862	ecogeoscr1@ecogeoscr1.191.it
02	Struttura produzioni vegetali e servizi fitosanitari	Invernizzi Maria Pia	Saint- Christophe	11020	Loc. Grande Charrière 66	AO	0165/275291	0165/275304	p.invernizzi@regione.vda.it



**ELENCO DELLE PROVE ACCREDITATE AI FINI DELL'AUTOCONTROLLO NELLE INDUSTRIE ALIMENTARI**

**N. 01 ECOGEO SCRL**

MATRICE	PROVA	METODICA	ACCREDITAMENTO
	<b>ELENCO PROVE ACCREDITATE CATEGORIA: 0</b>		
Acqua dialisi	Conta delle colonie a 22° - metodo per filtrazione	MP02 Rev. 0:2012	Si
Acqua dialisi	Conta delle colonie a 22° - metodo per inclusione	MP01 Rev. 0:2012	Si
Acque	Colore	APAT CNR IRSA 2020 A Man 29 2003	Si
Acque destinate al consumo umano	Conducibilità elettrica	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 65 Met ISS BDA 022	Si
Acque destinate al consumo umano, acque di piscina, acque di dialisi	Conta degli stafilococchi patogeni	Rapporti ISTISAN 2007/05 Met. ISS A 018A	Si
Acque destinate al consumo umano, acque superficiali, di fiume, di lago e acque di scarico anche sottoposte a trattamento	Conta degli streptococchi fecali ed enterococchi	APAT CNR IRSA 7040 C Man 29 2003	Si
Acque destinate al consumo umano, di falda, di superficie, di scarico e di balneazione	Azoto ammoniacale	M.U. 2363:09	Si
Acque destinate al consumo umano, superficiali e sotterranee	Determinazione del residuo fisso a 180°C	UNI 10506:1996	Si
Acque di scarico, superficiali e potabili	Torbidità	APAT CNR IRSA 2110 B Man 29 2003	Si
Acque di scarico, superficiali, sotterranee e potabili	Odore	APAT CNR IRSA 2050 Man 29 2003	Si
Acque dolci e di scarico	Solidi sedimentabili	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	Si
Acque dolci naturali (superficiali, sotterranee, potabili, minerali e meteoriche), acque di scarico	Anioni: fluoruri, cloruri, nitriti, nitriti, fosfati, solfati	APAT CNR IRSA 4020 Man 29 2003	Si

Acque minerali, acque di falda, potabili e di piscina	Determinazione dell'indice di permanganato (Ossidabilità)	UNI EN ISO 8467:1997	Si
Acque naturali	Durezza	APAT CNR IRSA 2040 B Man 29 2003	Si
Acque naturali e destinate al consumo umano	Conta degli enterococchi intestinali	UNI EN ISO 7899-2:2003	Si
Acque naturali e destinate al consumo umano	Conta delle colonie a 22°C e a 36°	UNI EN ISO 6222:2001	Si
Acque naturali e di scarico	Alcalinità, Carbonati, Bicarbonati	APAT CNR IRSA 2010 B Man 29 2003	Si
Acque naturali e di scarico	Domanda chimica di Ossigeno-COD	ISO 15705:2002 p.to 10.2	Si
Acque naturali e di scarico	PH	APAT CNR IRSA 2060 Man 29 2003	Si
Acque naturali e di scarico	Solidi sospesi totali	APAT CNR IRSA 2090 B Man 29 2003	Si
Acque naturali non inquinate	Sapore	APAT CNR IRSA 2080 Man 29 2003	Si
Acque sorgive, sotterranee e superficiali, destinate al consumo umano, piscine	Conta dello Pseudomonas aeruginosa	UNI EN ISO 16266:2008	Si
Acque superficiali, di fiume, di lago e acque di scarico anche sottoposte a trattamento, acque destinate al consumo umano	Conta degli Escherichia coli	APAT CNR IRSA 7030 C Man 29 2003	Si
Acque superficiali, di fiume, di lago e acque di scarico anche sottoposte a trattamento, acque destinate al consumo umano	Conta dei coliformi totali	APAT CNR IRSA 7010 C Man 29 2003	Si
Acque superficiali, sotterranee, potabili	Conducibilità specifica	EPA 9050A-1 1996	Si
Acque superficiali, sotterranee, potabili e di scarico	Calcio	ISO 6058:1984	Si
Alimenti	Conta delle enterobatteriacee	ISO 21528-2:2004	Si
Alimenti e mangimi per animali	Conta degli stafilococchi coagulasi-positivi (Staphylococcus aureus e altre specie) a 37°	UNI EN ISO 6888-1:2004	Si
Alimenti e mangimi per animali	Conta dei microrganismi a 30°C	UNI EN ISO 4833-1:2013	Si

Alimenti per consumo umano o animale	Ricerca della listeria monocytogenes	ISO 11290-1:1996/Amd 1:2004	Si
Alimenti per consumo umano o animale	Ricerca della salmonella spp.	UNI EN ISO 6579:2008 escluso par 9.5.6	Si
Alimenti per il consumo umano	Conta degli Escherichia Coli - glucuronidasi positivo	ISO 16649-2:2001	Si
Alimenti, mangimi	Conta dei coliformi a 30°C	ISO 4832:2006	Si
Formaggi	Materia secca	DM 21/04/1986 SO GU n. 229 02/10/1986 Met 1 (§3.5 e 5) + Met 2	Si
Superfici (tamponi ambientali)	Conta dei coliformi a 30°C	ISO 18593:2004 + ISO 4832:2006	Si
Superfici (tamponi ambientali)	Conta dei microrganismi a 30°C	ISO 18593:2004 + UNI EN ISO 4833-1:2013	Si
Superfici (tamponi ambientali)	Ricerca della Listeria monocytogenes	ISO 18593:2004 + ISO 11290-1:1996/Amd 1:2004	Si
Superfici (tamponi ambientali)	Ricerca della salmonella spp	ISO 18593:2004 + UNI EN ISO 6579:2008 escluso par 9.5.6	Si
<b>ELENCO PROVE ACCREDITATE CATEGORIA: III</b>			
Acque destinate al consumo umano	Conducibilità elettrica	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 65 Met ISS BDA 022	Si
Acque naturali e di scarico	pH	APAT CNR IRSA 2060 Man 29 2003	Si
Acque naturali e di scarico	Temperatura	APAT CNR IRSA 2100 Man 29 2003	Si
Acque superficiali, sotterranee, potabili	Conducibilità specifica	EPA 9050A-1 1996	Si

**N. 02 STRUTTURA PRODUZIONI VEGETALI E SERVIZI FITOSANITARI**

MATRICE	PROVA	METODICA	ACCREDITAMENTO
Latte	Acidità (3,0:10,0 SH)	MPLA 01 rev. 7.2 2016	Si
Latte	Conta di carica batterica totale ( 200 UFC/ml o g)	MPLA 08 rev. 7.2 2016	Si
Latte	Conta di carica batterica totale (2000:7569000UFC/ml)	MPLA 27 rev. 7.2 2016	Si
Latte	Aflatossina M1	ISO 14675:2003 (IDF 186:2003)	Si
Latte	Cellule somatiche	ISO 13366-2:2006 (IDF 148-2: 2006)	Si
Latte	Conta di coliformi a 30°C	ISO 4832:2006	Si
Latte	Conta di coliformi totali ( 200 UFC/ml o g)	MPLA 09 rev. 7.2 2016	Si
Latte	Grasso, proteine, lattosio	ISO 9622:2013 (IDF 141:2013)	Si
Latte	Conta di microrganismi a 30°C	DM 26/03/1992 SO n° 67 GU n° 90 16/04/1992 All. 2 p.to IV	Si
Latte	Punto di congelamento	DM 26/03/1992 SO n° 67 GU n° 90 16/04/1992 All. 2 p.to I	Si
Latte	Sostanze inibenti - antibiotici	AOAC Delvotest SPNT n. 011102 2011	Si
Miele	Contenuto di acqua	UNI 10935: 2001	Si
Miele	Idrossi-metil-furfurale (HMF)	UNI 10934: 2001 Cap 4	Si
Terreni	Azoto totale (0,00:5,00 g/kg)	MPTE 11 rev. 7.2 2016	Si
Terreni	Sostanza organica (da calcolo)	DM 13/03/1999 SO n° 185 GU n° 248 21/10/1999 Met VII.3	Si
Vino	Anidride solforosa libera e totale	OIV-MA-AS323-04B R2009	Si

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 24 marzo 2017 n. 346.**

**Rinnovo dell'accreditamento rilasciato all'A.P.S. "Casa di Riposo J.B. Festaz" di AOSTA, della struttura socio-sanitaria sita in comune di AOSTA, destinata a nucleo residenziale Alzheimer – 10 posti, nucleo U.A.P. – 8 posti e R.S.A. – 12 posti, per un periodo di cinque anni, ai sensi della DGR. N. 52/2010.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rinnovo dell'accreditamento, all'A.P.S.P. Casa di Riposo J.B. Festaz di AOSTA, della struttura socio-sanitaria sita nel medesimo Comune, Via Monte Grappa 8, con la seguente nuova ripartizione dei 30 posti letto totali:
  - 10 posti nel nucleo residenziale alzheimer;
  - 8 posti nel nucleo di unità di assistenza prolungata;
  - 12 posti nel nucleo di residenza sanitaria assistenziale;
2. di disporre che il rinnovo dell'accreditamento di cui al punto 1 è subordinato alla trasmissione, entro 30 giorni dalla data di adozione della presente deliberazione, della seguente documentazione:
  - piano imprenditoriale aggiornato e relativo almeno all'anno 2017;
  - elenco nominativo del personale impiegato con i relativi titoli professionali e impiego nei diversi nuclei;
  - piano organizzativo interno, relativo all'impiego del personale nei tre nuclei in oggetto;
3. stabilire che, come precisato nel parere tecnico-organizzativo riportato in premessa, entro tre mesi dalla data di adozione della presente deliberazione venga effettuata una verifica sul campo presso la struttura

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 346 du 24 mars 2017,**

**portant renouvellement, pour cinq ans, de l'accréditation délivrée à la structure socio-sanitaire qui accueille, à AOSTE, un centre d'hébergement pour dix personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, une unité d'assistance prolongée (UAP) pour huit personnes et une résidence sanitaire d'assistance (RSA) pour douze personnes et qui est gérée par APSP Casa di riposo J.-B. Festaz d'AOSTE, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'accréditation délivrée à la structure socio-sanitaire située dans la commune d'AOSTE (8, rue du Mont-Grappa) et gérée par APSP Casa di riposo J.-B. Festaz d'AOSTE est renouvelée. Les trente lits disponibles sont répartis comme suit :
  - 10 lits dans le centre d'hébergement pour personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ;
  - 8 lits dans l'unité d'assistance prolongée ;
  - 12 lits dans la résidence sanitaire d'assistance.
2. Le renouvellement de l'accréditation visée au point 1 est subordonné à la transmission, dans les trente jours qui suivent la date de la présente délibération, de la documentation indiquée ci-après :
  - plan entrepreneurial mis à jour et relatif à 2017 au moins ;
  - liste des personnels œuvrant dans la structure, avec l'indication des titres professionnels de ceux-ci et de leur affectation aux différentes unités ;
  - plan organisationnel relatif à l'affectation des personnels aux trois unités de la structure.
3. Conformément à l'avis technique et organisationnel visé au préambule, dans les trois mois qui suivent la date de la présente délibération une visite des lieux doit être effectuée dans la structure en question ; l'issue de

socio-sanitaria di cui trattasi, il cui esito sarà determinante ai fini del mantenimento dell'accreditamento in questione;

4. di stabilire che il mantenimento e lo sviluppo dell'accreditamento di cui al punto 1 sono assicurati mediante gli adempimenti previsti dall'art. 7 dell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 52 in data 15 gennaio 2010;
5. di stabilire che il rinnovo dell'accreditamento di cui al punto 1, ai sensi dell'articolo 6 della deliberazione della Giunta regionale n. 52/2010, è concesso per la durata di 5 (cinque) anni, con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che, ai sensi dell'articolo 8 della stessa deliberazione, l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della scadenza;
6. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi a carico del bilancio finanziario regionale 2017/2019 rispetto alle risorse finanziarie che annualmente vengono assegnate all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nell'ambito del finanziamento della spesa sanitaria regionale di parte corrente e per investimenti;
7. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;
8. di stabilire che la Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione all'A.P.S.P. Casa di Riposo J.B. Festaz di AOSTA, al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. e alla Struttura Complessa di igiene e sanità pubblica della stessa Azienda nonché alla Struttura sanità ospedaliera e territoriale e gestione del personale sanitario dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali.

---

**Deliberazione 24 marzo 2017, n. 350.**

**Comune di ARVIER: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, della l.r. 11/1998, della variante alla relazione tecnica, alla cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane in località Chez-Les-Fournier e alla modifica della relativa disciplina d'uso, adottate con deliberazione del consiglio comunale n. 2 del 25.01.2017.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

ladite visite sera déterminante aux fins du maintien de l'accréditation.

4. Aux fins du maintien et du développement de l'accréditation visée au point 1, les obligations prévues par l'art. 7 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010 doivent être respectées.
5. Aux termes de l'art. 6 de l'annexe de la DGR n° 52/2010, l'accréditation visée au point 1 est renouvelée pour 5 (cinq) ans à compter de la date de la présente délibération et, aux termes de l'art. 8 de ladite annexe, pourra éventuellement être reconduite à condition que, six mois au moins avant son expiration, une demande ad hoc assortie de la documentation nécessaire soit présentée.
6. La présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget 2017/2019 de la Région par rapport à celles couvertes par les ressources financières attribuées chaque année à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste pour le financement de la dépense sanitaire régionale ordinaire et d'investissement.
7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
8. La structure de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération *APSP Casa di riposo J.-B. Festaz* d'AOSTE, le directeur général et la structure complexe « Hygiène et santé publique » de l'Agence USL ainsi que la structure « Santé hospitalière et territoriale et gestion du personnel sanitaire » dudit assessorat.

---

**Délibération n° 350 du 24 mars 2017,**

**portant approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la modification de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés à Chez-les-Fournier, ainsi que de la modification du rapport technique et des règles d'utilisation y afférentes, adoptées par la délibération du Conseil communal d'ARVIER n° 2 du 25 janvier 2017.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

- preso atto di quanto sopra riferito dall'Assessore Stefano BORRELLO;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1815 in data 30 dicembre 2016 concernente l'approvazione del documento tecnico di accompagnamento al bilancio e del bilancio finanziario gestionale per il triennio 2017/2019 e delle connesse disposizioni applicative;
- visto il parere favorevole di legittimità sulla proposta della presente deliberazione rilasciato dal Coordinatore del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;
- ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 38, comma 3, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la variante alla relazione tecnica, alla cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane in località Chez-Les-Fournier e la modifica della relativa disciplina d'uso, adottate dal Comune di ARVIER con deliberazione consiliare n. 2 del 25 gennaio 2017 e costituita dagli elaborati seguenti, depositati agli atti presso gli uffici delle competenti strutture del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche:

- sur le rapport de l'assesseur Stefano BORRELLO ;
- rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1815 du 30 décembre 2016 portant approbation du document technique d'accompagnement du budget, du budget de gestion 2017/2019 ainsi que de dispositions d'application ;
- vu l'avis favorable exprimé, au sens du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, par le coordinateur du Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public, quant à la légalité du texte proposé pour la présente délibération ;
- à l'unanimité,

délibère

1. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la modification de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés à Chez-les-Fournier, ainsi que la modification du rapport technique et des règles d'utilisation y afférentes, adoptées par la délibération du Conseil communal d'ARVIER n° 2 du 25 janvier 2017, sont approuvés et se composent des pièces indiquées ci-après, qui ont été déposées aux bureaux des structures compétentes du Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques :

Tav. 5 Carta degli ambiti inedificabili per frana su carta tecnica regionale - scala 1:10.000

Tav. 5 - Da Carta degli ambiti inedificabili per frana su carta tecnica regionale - scala 1:5.000

Tav. 5 - Db Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale - scala 1:5.000

Tav. 5A Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale - scala 1:2.000

Relazione tecnica – Studio di approfondimento della località Chez-Les-Fournier - art. 35, l.r. 11/1998

Disciplina d'uso – Norme tecniche di attuazione - art. 35, l.r. 11/1998

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;
3. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
3. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

**Deliberazione 31 marzo 2017 n. 375.**

**Modifica dell'autorizzazione alla cooperativa sociale Bourgeon de vie a r.l., di NUS, all'esercizio di un'attività socio-sanitaria in una struttura sita in Comune di AOSTA, da adibire a residenza psichiatrica per interventi socio-assistenziali (S.R.P. 3.2. - 20 posti letto) e modifica, per un periodo di cinque anni, del relativo accreditamento, ai sensi delle DGR 1108/2016 e 52/2010. Revoca della DGR n. 917/2016.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi della DGR 1108/2016, la modifica dell'autorizzazione, alla cooperativa sociale Bourgeon de vie a r.l. di NUS, all'esercizio di un'attività socio-sanitaria nella struttura sita in Comune di AOSTA – Reg. Talapé 8 – da adibire a struttura residenziale psichiatrica per interventi socio-assistenziali – S.R.P. 3.2. di 20 posti;
2. di approvare, ai sensi della DGR 52/2010 e per un periodo di cinque anni, la modifica dell'accREDITamento della struttura di cui al punto 1;
3. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1 è subordinato al rispetto delle seguenti prescrizioni:
  - a) trasmettere l'elenco del personale aggiornato, nei tempi e con le modalità rese note alla cooperativa Bourgeon de vie a r.l. di NUS, in tutti i casi in cui si registrino variazioni all'elenco stesso, per consentire la verifica del rispetto degli standard assistenziali previsti dalle disposizioni regionali vigenti;
  - b) trasmettere, entro 60 giorni dalla data della presente deliberazione, la documentazione attestante:
    - l'aggiornamento del documento di valutazione dei rischi;
    - l'aggiornamento della cassetta di primo soccorso;
    - l'adeguamento della cartellonistica antifumo;

**Délibération n° 375 du 31 mars 2017,**

**modifiant l'autorisation délivrée à la coopérative d'aide sociale Bourgeon de vie a r.l. de NUS à l'effet d'exercer une activité socio-sanitaire dans la structure résidentielle psychiatrique d'aide sociale (SRP 3.2) pour vingt personnes située dans la commune d'AOSTE, ainsi que l'accréditation y afférente, pour une période de cinq ans, au sens des délibérations du Gouvernement régional n°s 1108 du 19 août 2016 et 52 du 15 janvier 2010, et retirant la délibération du Gouvernement régional n° 917 du 8 juillet 2016.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1108 du 19 août 2016, l'autorisation délivrée à la coopérative d'aide sociale *Bourgeon de vie a r.l.* de NUS à l'effet d'exercer une activité socio-sanitaire dans la structure résidentielle psychiatrique d'aide sociale (SRP 3.2) pour vingt personnes, située dans la commune d'AOSTE (8, région Talapé), est modifiée.
2. Au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010, l'accréditation de la structure visée au point 1 est modifiée pour une période de cinq ans.
3. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des dispositions ci-après :
  - a) Toute modification et mise à jour de la liste des personnels œuvrant dans la structure doit être communiquée par la coopérative d'aide sociale *Bourgeon de vie a r.l.* de NUS suivant les délais et les modalités qui lui seront impartis, et ce, afin de permettre le contrôle quant au respect des niveaux d'assistance prévus par les dispositions régionales en vigueur ;
  - b) Dans les soixante jours qui suivent la date de la présente délibération, il y a lieu de transmettre la documentation attestant :
    - la mise à jour du document d'évaluation des risques ;
    - la mise à jour de la trousse de premier secours ;
    - la mise aux normes des panneaux d'interdiction de fumer ;



- c) trasmettere, entro 90 giorni dalla data della presente deliberazione, la documentazione attestante l'effettivo posizionamento di un mancorrente sulla scaletta esterna;
4. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinato al rispetto delle seguenti ulteriori prescrizioni:
- a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di igiene e sanità pubblica, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza dei luoghi di lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme per la sicurezza degli impianti elettrici di cui al D.M. 37 del 22 gennaio 2008 e ss.mm.;
- c) il divieto all'uso di apparecchi radiologici, a qualunque scopo utilizzati, senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia;
- d) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- e) l'obbligo dell'adozione di misure informative e di pubblicità sanitaria, in conformità a quanto stabilito dalla normativa vigente in materia;
- f) l'obbligo che il direttore sanitario o il responsabile clinico siano designati quali responsabili dell'organizzazione e del coordinamento delle attività sanitarie eventualmente svolte all'interno delle strutture e di tutte le altre attività comunque annesse (come, ad esempio, l'acquisto di attrezzature);
- g) l'obbligo che le attività e le prestazioni erogate nelle strutture di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione, in rapporto alle prestazioni svolte;
- h) l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254 e ss.mm.;
- i) l'obbligo della comunicazione alla Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali - entro il termine di dieci giorni - di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;
- c) Dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la date de la présente délibération, il y a lieu de transmettre la documentation attestant la mise en place de la main courante de l'escalier extérieur.
4. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des dispositions supplémentaires ci-après :
- a) Le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
- b) Les bâtiments et les installations doivent être maintenus conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions du décret ministériel n° 37 du 22 janvier 2008 en matière d'installations électriques ;
- c) L'utilisation, quel qu'en soit le motif, d'appareils de radiologie est interdite sans autorisation préalable des autorités compétentes en la matière ;
- d) Aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990, toutes les mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées ;
- e) Toutes les mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément à la législation en vigueur en la matière ;
- f) Le directeur sanitaire ou le responsable clinique doit être nommé responsable de l'organisation et de la coordination des prestations sanitaires éventuellement fournies dans ladite structure ainsi que de toutes les activités y afférentes (achat d'équipements, etc.) ;
- g) Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci ;
- h) Les dispositions du décret du président de la République n° 254 du 15 juillet 2003 en matière de gestion des déchets sanitaires doivent être respectées ;
- i) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de la délivrance de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité.

5. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1 è subordinato anche alla permanenza dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, che dovrà essere resa evidente nei successivi sopralluoghi e in occasione delle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale, ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 14 gennaio 1997 e della DGR 1108/2016;
  6. di stabilire che il mantenimento e lo sviluppo dell'accreditamento di cui al punto 2 sono assicurati mediante gli adempimenti previsti dall'art. 7 dell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 52 in data 15 gennaio 2010;
  7. di disporre che l'autorizzazione di cui al punto 1, ai sensi dell'articolo 11 dell'allegato A alla deliberazione della Giunta regionale n. 1108/2016, sia rilasciata a tempo indeterminato, con decorrenza dalla data della presente deliberazione;
  8. di disporre che l'accreditamento di cui al punto 2, ai sensi dell'articolo 6 della deliberazione della Giunta regionale n. 52/2010, sia concesso per la durata di 5 (cinque) anni, con decorrenza dalla data della presente deliberazione e che, ai sensi dell'articolo 8 della sopraindicata deliberazione n. 52/2010, l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della scadenza;
  9. di revocare la DGR n. 917/2016 descritta in premessa, con decorrenza dalla data della presente deliberazione, al fine di garantire il regolare svolgimento dell'attività socio-sanitaria nella struttura di cui trattasi, senza interruzione del servizio stesso;
  10. di stabilire che l'autorizzazione e l'accreditamento di cui ai punti 1 e 2 non possono essere ceduti a terzi;
  11. di stabilire che l'accreditamento di cui al precedente punto 2. decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o più requisiti strutturali ed organizzativi previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento;
  12. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi dell'articolo 8-ter, commi 4 e 5, del decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della struttura stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
  13. di stabilire che, ai sensi dell'art. 13 della DGR 1108/2016 e dell'art. 9 della DGR 52/2010, ogni vio-
5. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des conditions minimales (générales et spécifiques) requises même à l'échelon régional, ce qui doit être constaté lors des visites des lieux et des contrôles à mettre en place tous les cinq ans au moins, aux termes du décret du président de la République du 14 janvier 1997 et de la DGR n° 1108/2016.
  6. Aux fins du maintien et du développement de l'accréditation visée au point 2, les obligations visées à l'art. 7 de l'annexe de la DGR n° 52/2010 doivent être respectées.
  7. Aux termes de l'art. 11 de l'annexe A de la DGR n° 1108/2016, l'autorisation visée au point 1 est délivrée pour une durée indéterminée, qui court à compter de la date de la présente délibération.
  8. Aux termes de l'art. 6 de l'annexe de la DGR n° 52/2010, l'accréditation visée au point 2 est délivrée pour 5 (cinq) ans à compter de la date de la présente délibération et, aux termes de l'art. 8 de ladite annexe, pourra éventuellement être reconduite à condition que, six mois au moins avant son expiration, une demande ad hoc assortie de la documentation nécessaire soit présentée.
  9. À compter de la date de la présente délibération, la délibération du Gouvernement régional n° 917 du 8 juillet 2016 est retirée, afin que la fourniture des prestations socio-sanitaires dans la structure en question ne soit pas interrompue.
  10. L'autorisation et l'accréditation visées aux points 1 et 2 ne peuvent être cédées à des tiers.
  11. L'accréditation visée au point 2 devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'autorisation et d'accréditation ne sont pas respectées.
  12. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes au sens des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 8 ter du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229 du 19 juin 1999, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur.
  13. Aux termes de l'art. 13 de l'annexe de la DGR n° 1108/2016 et de l'art. 9 de l'annexe de la DGR n° 52/2010,

lazione a quanto prescritto dalla presente deliberazione comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione e dell'accreditamento stessi da parte della Giunta regionale;

14. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
15. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi a carico del bilancio finanziario regionale 2017/2019 rispetto alle risorse finanziarie che annualmente vengono assegnate all'Azienda USL della Valle d'Aosta nell'ambito del finanziamento della spesa sanitaria regionale di parte corrente e per investimenti;
16. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;
17. di stabilire che la Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione alla cooperativa sociale Bourgeon de vie a r.l. di NUS, alla Struttura Sanità ospedaliera e territoriale e gestione del personale sanitario dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali nonché al Direttore Generale e alla Struttura Complessa di Igiene e sanità pubblica dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

---

## AVVISI E COMUNICATI

### CONSIGLIO REGIONALE

#### Comunicazione.

Ai sensi dell'articolo 54 quater, comma 4, della legge regionale 12 gennaio 1993, n. 3, e successive modificazioni e integrazioni, si comunica che sono stati depositati presso la Presidenza del Consiglio regionale, da parte dei candidati la cui elezione è stata convalidata in corso di legislatura, i rendiconti relativi alle spese per la campagna elettorale per le elezioni per il rinnovo del Consiglio regionale del 26 maggio 2013.

Si allega un riepilogo indicante l'importo delle spese complessivamente sostenute.

Aosta, 11 aprile 2017.

Il Presidente  
Andrea ROSSET

toute violation des dispositions visées à la présente délibération entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation et l'accréditation en cause peuvent être suspendues ou retirées par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés.

14. Il y a lieu de demander les autorisations et de respecter les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées.
15. La présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget 2017/2019 de la Région par rapport à celles couvertes par les ressources financières attribuées chaque année à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste pour le financement de la dépense sanitaire régionale ordinaire et d'investissement.
16. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
17. La structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération la coopérative d'aide sociale *Bourgeon de vie a r.l.* de NUS, la structure « Santé hospitalière et territoriale et gestion du personnel sanitaire » dudit assessorat, ainsi que le directeur général et la structure complexe « Hygiène et santé publique » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

---

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### CONSEIL RÉGIONAL

#### Avis.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 54 quater de la loi régionale n° 3 du 12 janvier 1993, avis est donné du fait que les candidats proclamés élus en cours de législature ont déposé à la Présidence du Conseil régional leurs comptes de campagne relatifs aux élections pour le renouvellement du Conseil régional du 26 mai 2013.

Le montant global des dépenses supportées figure au tableau annexé au présent avis.

Fait à Aoste, le 11 avril 2017.

Le président,  
Andrea ROSSET

**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**  
**ELEZIONI REGIONALI 26 MAGGIO 2013**

**RENDICONTO SPESE PER LA CAMPAGNA ELETTORALE**

(L.R. 12 GENNAIO 1993, N. 3, TITOLO V BIS, COME INSERITO DALL'ART. 11 DELLA L.R. 13/11/2002, N. 21)

LISTA N. <u>2</u>	IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA
DENOMINAZIONE LISTA <u>STELLA ALPINA</u>	
CANDIDATO proclamato eletto CONTOZ Paolo	€ 0,00
LISTA N. <u>3</u>	IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA
DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDÔTAINE</u>	
CANDIDATO proclamato eletto NORBIATO Carlo	€ 470,50
LISTA N. <u>6</u>	IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA
DENOMINAZIONE LISTA <u>PARTITO DEMOCRATICO</u>	
CANDIDATO proclamato eletto PADOVANI Andrea	€ 0,00
LISTA N. <u>6</u>	IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA
DENOMINAZIONE LISTA <u>PARTITO DEMOCRATICO</u>	
CANDIDATO proclamato eletto CRETIER Paolo	€ 0,00

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di COURMAYEUR. Deliberazione 7 aprile 2017, n. 16.**

**Variante non sostanziale n. 6 al PRG vigente adottata con deliberazione consiliare n. 06 in data 21/01/2017 – approvazione definitiva.**

**IL CONSIGLIO COMUNALE**

Omissis

delibera

1. di prendere atto delle osservazioni inoltrate da parte dei cittadini ed acquisite al protocollo comunale rispettivamente in data 24/03/2017 al n. 4855, in data 24/03/2017 al n. 4899 ed in data 29/03/2017 al n. 5066;
2. di prendere atto delle osservazioni formulate dal Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche - Pianificazione Territoriale con nota del 28/03/2017 prot. n. 4770/TA - richiamata in premessa;
3. di approvare la variante non sostanziale n. 6 al PRG consistente nelle modifiche agli artt. 5, 6, 7, 10, 12, 14, 15, 21, 22, 24 delle NTA e alla TAV. P4, recependo e rigettando le sopra riportate osservazioni come nelle premesse esplicitate;
4. di dare mandato agli uffici competenti di completare le procedure conseguenti all'approvazione della variante non sostanziale n. 06 al PRG così come previste dall'art. 16 della l.r. 11/98 e di redigere il testo coordinato delle NTA tenuto conto delle modifiche richieste nelle succitate note degli uffici regionale competente in materia di tutela del paesaggio ed in materia di pianificazione territoriale acquisita al protocollo comunale in data 28/03/2017 prot. n. 4770.

---

**Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale pro tempore 3 aprile 2017, n. 491 (modificata con deliberazione 24 aprile 2017, n. 559).**

**Individuazione degli incarichi negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, accertati al 1° marzo 2017, ai sensi di quanto disposto dagli artt. 33 e 34 dell'A.C.N. 2272/2005, così come risulta dal prospetto allegato, che forma parte integrante della presente deliberazione.**

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de COURMAYEUR. Délibération n° 16 du 7 avril 2017,**

**portant approbation définitive de la variante non substantielle du PRGC n° 6 adoptée par la délibération du Conseil communal n° 6 du 21 janvier 2017.**

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Omissis

délibère

1. Il est pris acte des observations formulées par les citoyens et enregistrées le 24 mars 2017 (réf. n°s 4855 et 4899) et le 29 mars 2017 (réf. n° 5066).
2. Il est pris acte des observations formulées par la structure « Planification territoriale » du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire dans sa lettre du 28 mars 2017 (réf. n° 4770/TA) et visée au préambule.
3. La variante non substantielle du PRGC n° 6, relative à la modification des art. 5, 6, 7, 10, 12, 14, 15, 21, 22 et 24 des normes techniques d'application (NTA) et de la table P4, est approuvée ; les observations susmentionnées sont accueillies ou rejetées comme il appert du préambule.
4. Les bureaux compétents sont chargés des procédures découlant de l'approbation de la variante en cause et prévues par l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et de rédiger le texte coordonné des NTA compte tenu des modifications requises par les structures régionales compétentes en matière de protection du paysage et de planification territoriale dans les lettres enregistrées le 28 mars 2017 (réf. n° 4770).

---

**Agence USL de la Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général intérimaire n° 491 du 03 avril 2017 (rectifiée par la délibération n. 559 du 24 avril 2017),**

**portant détermination, au sens des art. 33 et 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, des postes vacants au 1<sup>er</sup> mars 2017 dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base, comme il appert du tableau annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante.**

IL DIRETTORE GENERALE PRO TEMPORE

Omissis

delibera

1. di approvare l'individuazione degli incarichi negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, accertati al 1° marzo 2017, ai sensi di quanto disposto dagli artt. 33 e 34 dell' A.C.N. 2272/2005, così come risulta dal prospetto allegato, che forma parte integrante della presente deliberazione;
2. di stabilire che possono concorrere al conferimento degli incarichi negli ambiti territoriali carenti resi pubblici, i medici di cui al 2° comma, lettere a) e b) dell'art. 34 del A.C.N. 2272/2005, con riferimento alla graduatoria unica regionale di medicina generale valevole per l'anno 2017, approvata con provvedimento dirigenziale n. 98 in data 19/01/2017;
3. di prendere atto che i trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili e che i quozienti frazionali ottenuti dal calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento;
4. di stabilire che gli aspiranti devono, entro 15 giorni dalla data di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta – Ufficio Convenzioni Uniche Nazionali – Via Guido Rey, 1 11100 AOSTA – apposita domanda di assegnazione di incarico per uno o più degli ambiti territoriali carenti pubblicati, utilizzando lo schema di cui agli Allegati Q e Q3, che saranno pubblicati integralmente sul B.U.R.;
5. di stabilire, che il presente provvedimento sia pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;
6. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile per specifiche ragioni di urgenza.

Il Direttore generale pro tempore  
Marina TUMIATI

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL INTERIMAIRE

Omissis

délibère

1. Aux termes des art. 33 et 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, la détermination des postes vacants au 1<sup>er</sup> mars 2017 dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base est approuvée comme il appert du tableau visé à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération.
2. Aux termes des lettres a) et b) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, les médecins inscrits au classement unique régional 2017, approuvé par l'acte du dirigeant n° 98 du 19/01/2017, peuvent faire acte de candidature en vue de l'attribution des postes en cause.
3. Les mutations sont possibles jusqu'à un tiers au maximum des postes à pourvoir et les fractions résultant du calcul dudit tiers sont arrondies à l'entier le plus proche. Au cas où un seul poste serait vacant, il peut être pourvu par mutation.
4. Dans les quinze jours qui suivent la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, les intéressés doivent faire parvenir à l'USL de la Vallée d'Aoste (Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE) leur acte de candidature à un ou à plusieurs des postes à pourvoir, établi conformément aux modèles visés aux annexes Q et Q/3, intégralement publiées audit Bulletin.
5. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.
6. La présente délibération est immédiatement applicable pour des raisons d'urgence.

La directrice générale interimaire,  
Marina TUMIATI

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. \_\_\_\_\_ IN DATA \_\_\_\_\_

**ELENCO DELLE ZONE CARENTI PER L'ASSISTENZA PRIMARIA**

N° DISTRETTO	AMBITI TERRITORIALI	POPOLAZIONE E RESIDENTE AL 30 SETTEMBRE 2016	POPOLAZIONE 0 - 14 ANNI AL 01/01/2016	POPOLAZIONE RESIDENTE NELL'AMBITO, CON MEDICO FUORI AMBITO	POPOLAZIONE RESIDENTE FUORI AMBITO, CON MEDICO NELL'AMBITO +	POPOLAZIONE UTILE PER ISCRIZIONE MEDICI GENERICI	MEDICI GENERICI GIÀ OPERANTI NELL'USL	POPOLAZIONE ASSISTITA CON RAPPORTO OTTIMALE	POSTI VACANTI GIÀ ACCERTATI E IN CORSO DI ASSEGNAZIONE	POSTI VACANTI INDIVIDUATI AL 1° MARZO 2017	NOTE
1	1	8.754	1.150	123	233	7.714	6	7.200	nessuno	UNO	
	2	15.598	2063	3550	675	10.660	8	9.600	nessuno	UNO	
2	1	5.714	804	1026	428	4.312	4	4.800	nessuno	nessuno	
	2	56.978	7.389	1.419	4.787	52.957	42	50.400	nessuno	DUE	
3	1	3.624	472	195	133	3.090	2	2.400	nessuno	UNO	
	2	13.025	1552	574	640	11.539	8	9.600	nessuno	DUE	
4	1	3.047	419	131	85	2.582	3	3.600	nessuno	nessuno	
	2	8.363	1.061	344	443	7.401	5	6.000	nessuno	UNO	
	3	4.409	482	305	338	3.960	3	3.600	nessuno	nessuno	
	4	7.220	883	334	239	6.242	4	4.800	nessuno	UNO	

**Allegato Q**

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE  
ALL'ASSEGNAZIONE DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI  
DI ASSISTENZA PRIMARIA  
(per graduatoria)**

RACCOMANDATA

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
Direzione Area Territoriale  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche  
VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_ il \_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_  
a far data dal \_\_\_\_\_, inserito nella graduatoria regionale di settore, valevole per l'anno 2017, di cui  
all'articolo 15 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale, laureato dal \_\_\_\_\_,  
con voto \_\_\_\_\_,

**FA DOMANDA**

secondo quanto previsto dall'articolo 34, comma 2, lettera b) dell'Accordo collettivo nazionale per la  
medicina generale, di assegnazione degli ambiti territoriali carenti per l'assistenza primaria pubblicati sul  
Bollettino Ufficiale della Regione \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, e  
segnatamente per i seguenti ambiti:

Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	



**segue Allegato Q**

Chiede a tal fine, in osservanza di quanto previsto dall'articolo 16, commi 7 e 8 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale, di poter accedere alla riserva di assegnazione, come appresso indicato (*barrare una sola casella; in caso di barratura di entrambe le caselle o mancata indicazione della riserva prescelta, la domanda non potrà essere valutata*):

- a) riserva per i medici in possesso del titolo di formazione specifica in medicina generale di cui al D.L.vo n. 256/91 o 277/2003 (articolo 16, comma 7, lettera a,)
- b) riserva per i medici in possesso del titolo equipollente (articolo 16, comma 7, lettera b,)

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_  
indirizzo \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Allega, alla presente, certificato storico di residenza o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva.

Data \_\_\_\_\_

firma per esteso (\*)

\_\_\_\_\_

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

segue Allegato Q

## AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria dovrà essere spedita esclusivamente a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per l'anno 2017

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del "T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa" di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva (come da modello di domanda allegato) attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di **mancata indicazione della data di acquisizione della residenza**, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

**ATTENZIONE:** in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i **5 punti** per la residenza nella "località carente" previsti dall'art. 34 comma 3, lettera b) dell'A.C.N. 2272/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale valevole per il 2017, ossia il 31.01.2016.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei **20 punti** per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 34, comma 3, lettera c) dell'A.C.N. 2272/2005.

Ai sensi del sopracitato art. 34, comma 2 del dell'A.C.N. 2272/2005 il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

**Allegato Q/3**

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE  
DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI ASSISTENZA  
PRIMARIA  
(per trasferimento)**

*ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA*

**Direzione Area Territoriale**

Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche  
VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA AO

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_ il \_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_  
a far data dal \_\_\_\_\_, titolare di incarico a tempo indeterminato per l'assistenza primaria presso la  
Azienda Sanitaria Locale n. \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_, per l'ambito territoriale di  
\_\_\_\_\_ della Regione \_\_\_\_\_, dal \_\_\_\_\_  
e con anzianità complessiva di assistenza primaria pari a mesi \_\_\_\_\_,

**FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO**

secondo quanto previsto dall'articolo 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo collettivo nazionale per la  
medicina generale, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti per l'assistenza primaria  
pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, e  
segnatamente per i seguenti ambiti:

Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	

**Segue allegato Q3**

Allega alla presente la documentazione o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva atta a comprovare il diritto a concorrere all'assegnazione dell'incarico ai sensi dell'articolo 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale e l'anzianità complessiva di incarico in assistenza primaria:

allegati n. \_\_ ( \_\_\_\_\_ ) documenti.

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_  
provincia \_\_\_\_ indirizzo \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

**firma per esteso (\*)**

\_\_\_\_\_

**(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.**

**Segue allegato Q3**

## **AVVERTENZE GENERALI**

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare **domanda di trasferimento** i medici che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei medici convenzionati per l'assistenza primaria della **regione** che ha pubblicato gli ambiti territoriali carenti e quelli già inseriti in un elenco di assistenza primaria di **altra regione**, ancorchè non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino iscritti, rispettivamente, da almeno **due anni** e da almeno **quattro anni** nell'elenco di provenienza e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale, così come previsto dall'art. 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di **un terzo dei posti disponibili** in ciascuna Azienda e i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina.

In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

---

*N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.*

---

ANNEXE Q

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION DES POSTES VACANTS DANS  
LES ZONES INSUFFISAMMENT POURVUES EN ASSISTANCE DE BASE

– LISTE D'APTITUDE –

Lettre recommandée

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
H  F , code fiscal \_\_\_\_\_, résidant depuis le  
\_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, rue  
\_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_, titulaire d'une  
maîtrise/licence obtenue le \_\_\_\_\_, avec la note \_\_\_\_\_, et inscrit(e) au classement régional, valable  
pour l'année 2017, visé à l'art. 15 de l'Accord collectif national des médecins généralistes,

DEMANDE

au sens des dispositions de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national  
des médecins généralistes, que me soit attribué l'un des postes vacants dans les zones  
insuffisamment pourvues en assistance de base figurant sur la liste publiée au Bulletin officiel de la  
Région n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, et précisément :

Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	

Aux termes des dispositions des septième et huitième alinéas de l'art. 16 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, je demande que me soit attribué l'un des postes réservés ci-après (*cocher une seule case ; si les deux cases sont cochées ou si aucune case n'est cochée, cette requête n'est pas prise en compte*):

- a) Postes réservés aux médecins qui possèdent le titre de formation spécifique en médecine générale visé au décret législatif n° 256/1991 ou au décret législatif n° 277/2003, au sens de la lettre a) du septième alinéa de l'art. 16 de l'Accord susmentionné ;
- b) Postes réservés aux médecins qui possèdent un titre équivalent au titre susdit, au sens de la lettre b) du septième alinéa de l'art. 16 de l'Accord susmentionné.

Je demande que toute communication soit envoyée :

- à l'adresse de ma résidence ;
- à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_, commune de \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, rue/hameau de \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_.

Je joins au présent acte de candidature mon certificat historique de résidence ou l'autocertification y afférente.

Date \_\_\_\_\_ . Signature en toutes lettres\* \_\_\_\_\_

---

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution des postes vacants dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base doit être envoyé sous pli recommandé à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 Aoste) dans les quinze jours qui suivent la publication du présent texte au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins inscrits au classement unique régional 2017.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, rédigé en lettres capitales conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature un certificat de résidence précisant la date à laquelle celle-ci a été obtenue (jour, mois et année) ou, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une autocertification attestant la résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à la possession de celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION : en cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales indiquées à l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les cinq points prévus par la lettre b) du troisième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 en cas de résidence dans une zone insuffisamment pourvue en assistance de base sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional 2017, soit au 31 janvier 2016, étaient résidents dans l'une des communes de la zone concernée depuis deux ans au moins.

Ce même délai est fixé pour ce qui est de l'attribution des vingt points prévus par la lettre c) du troisième alinéa de l'art. 34 dudit Accord en cas de résidence en Vallée d'Aoste.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à la date d'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.



ANNEXE Q/3

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION DES POSTES VACANTS DANS  
LES ZONES INSUFFISAMMENT POURVUES EN ASSISTANCE DE BASE

- MUTATION -

Lettre recommandée

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, H  F , code fiscal \_\_\_\_\_, résidant depuis le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_, titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de l'assistance de base dans le cadre de l'Agence sanitaire locale n° \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, dans la zone \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_ et justifiant d'une ancienneté globale de \_\_\_\_\_ mois au titre de l'assistance de base,

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E),

au sens des dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, sur l'un des postes vacants dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base figurant sur la liste publiée au Bulletin officiel de la Région n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, et précisément :

District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	

Je joins au présent acte la documentation ou l'autocertification attestant, d'une part, mon droit à faire acte de candidature en vue de l'attribution de l'un des postes en cause, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, et, d'autre part, mon ancienneté globale au titre de l'assistance de base.

Pièces jointes :

– nombre de documents : \_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ).

Je demande que toute communication soit envoyée :

à l'adresse de ma résidence ;

à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_, commune de \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,

rue/hameau de \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_.

Date \_\_\_\_\_

Signature en toutes lettres\* \_\_\_\_\_

---

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur l'un des postes vacants dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base doit être envoyé sous pli recommandé à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 Aoste) dans les quinze jours qui suivent la publication du présent texte au Bulletin officiel de la Région.

Aux termes de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent sur l'une des listes des médecins conventionnés dans le secteur de l'assistance de base sur le territoire de la Vallée d'Aoste, ainsi que les médecins figurant sur une liste des médecins de l'assistance de base d'une autre région, bien qu'ils n'aient pas demandé à être insérés dans le classement régional, à condition qu'ils soient inscrits depuis, respectivement, deux et quatre ans dans la liste de provenance et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, exception faite des fonctions exercées au titre de la continuité des soins.

Les mutations sont possibles jusqu'à un tiers au maximum des postes à pourvoir dans chaque Agence et les fractions résultant du calcul dudit tiers sont arrondies à l'entier le plus proche.

Au cas où un seul poste serait vacant, il peut être pourvu par mutation, au sens des dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, établi conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Les actes de candidature doivent être rédigés en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

*N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.*

**Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale pro tempore 3 aprile 2017, n. 492 (modificata con deliberazione 24 aprile 2017, n. 559).**

**Approvazione di un avviso, che forma parte integrante della presente deliberazione, relativo alla pubblicazione di n. 27 (ventisette) incarichi di continuità assistenziale a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, presso l'azienda U.S.L. Valle d'Aosta, ai sensi del vigente accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale**

IL DIRETTORE GENERALE PRO TEMPORE

Omissis

delibera

1. di approvare l'unito Avviso, che forma parte integrante della presente deliberazione, relativo alla pubblicazione di n. 27 (ventisette) incarichi di continuità assistenziale a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, presso l'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta, ai sensi del vigente Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale;
2. di stabilire che l'unito Avviso venga pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore generale pro tempore  
Marina TUMIATI

**Allegato alla deliberazione n. 492 in data 3 aprile 2017**

Azienda USL Valle d'Aosta

Avviso

Il Direttore Generale, in esecuzione della deliberazione n. 492 in data 03/04/2017.

rende noto

che si sono resi vacanti n. 27 (ventisette) incarichi a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, nell'ambito del servizio di Continuità Assistenziale da assegnare ai distretti sottoelencati :

- n. 9 posti presso il Distretto n. 1
- n. 6 posti presso il Distretto n. 2
- n. 4 posti presso il Distretto n. 3
- n. 8 posti presso il Distretto n. 4

**Délibération du directeur général intérimaire n° 492 du 3 avril 2017, (rectifiée par la délibération n. 559 du 24 avril 2017),**

**portant approbation de l'avis, qui fait partie intégrante de la présente délibération, relatif à vingt-sept postes vacants dans le cadre du Service de la continuité des soins de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue de leur attribution sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires), au sens de l'accord collectif national en vigueur pour la réglementation des relations avec les médecins généralistes.**

LE DIRECTEUR GENERAL INTERIMAIRE

Omissis

délibère

1. L'avis en vue de l'attribution de vingt-sept postes sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires) dans le cadre du Service de la continuité des soins de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste est approuvé tel qu'il figure à l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération, au sens de l'accord collectif national en vigueur pour la réglementation des relations avec les médecins généralistes.
2. L'avis figurant à l'annexe de la présente délibération est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

La directrice générale intérimaire,  
Marina TUMIATI

**Annexe de la délibération n° 492 du 3 Avril 2017**

Agence Unité Sanitaire Locale de La Vallée d'Aoste

Avis

La directrice générale intérimaire, en application de sa délibération n° 492 du 3 Avril 2017,

donne avis

du fait que vingt-sept postes sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires) sont vacants dans le cadre du Service de la continuité des soins, à savoir :

- 9 postes dans le district n° 1
- 6 postes dans le district n° 2
- 4 postes dans le district n° 3
- 8 postes dans le district n° 4

Possono concorrere al conferimento degli incarichi vacanti resi pubblici secondo quanto stabilito dal precedente comma:

- a) i medici che siano titolari di incarico a tempo indeterminato per la continuità assistenziale nelle aziende, anche diverse, della regione che ha pubblicato gli incarichi vacanti o in aziende di altre regioni, anche diverse, ancorché non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino titolari rispettivamente da almeno due anni e da almeno tre anni nell'incarico dal quale provengono e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per incarico a tempo indeterminato di assistenza primaria o di pediatria di base, con un carico di assistiti rispettivamente inferiore a 650 e 350. I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di metà dei posti disponibili in ciascuna azienda e i quozienti funzionali ottenuti nel calcolo di cui sopra si approssimano alla unità inferiore. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento;
- b) i medici inclusi nella graduatoria regionale valida per l'anno in corso.

Gli aspiranti, entro 15 giorni dalla pubblicazione, presentano all'Azienda U.S.L. DIREZIONE AREA TERRITORIALE - Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche - Via Guido Rey, 1 - 11100 AOSTA - apposita domanda di assegnazione di uno o più degli incarichi vacanti pubblicati, in conformità allo schema di cui agli Allegati Q/1 e Q/4, che saranno pubblicati integralmente sul B.U.R.;

In allegato alla domanda gli aspiranti devono inoltrare una dichiarazione sostitutiva di atto notorio attestante se alla data di presentazione della domanda abbiano in atto rapporti di lavoro dipendente, anche a titolo precario, trattamenti di pensione e se si trovino in posizione di incompatibilità, secondo lo schema allegato sub lettera "L" della normativa vigente. Eventuali situazioni di incompatibilità devono cessare al momento dell'assegnazione dell'incarico.

L'Azienda interpella prioritariamente i medici di cui alla suddetta lettera a) ai sensi di quanto previsto dai commi 7, 8 e 9 dell'art. 63 del Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale, reso esecutivo in data 23 marzo 2005 mediante intesa prot. 2272 nella Conferenza Stato Regioni e, successivamente, i medici di cui alla lettera b) graduati ai sensi del 4° comma del citato art. 63 dell'Accordo vigente;

Aux fins de l'attribution des postes vacants visés ci-dessus, peuvent faire acte de candidature :

- a) Les médecins qui sont titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au sein du Service de la continuité des soins dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou d'une Agence d'une autre région depuis, respectivement, deux ou trois ans au moins, bien qu'ils n'aient pas présenté de demande d'insertion dans le classement régional. Par ailleurs, lors de l'attribution du poste pour lequel ils se sont portés candidats, ils ne doivent exercer aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un emploi à durée indéterminée au titre de l'assistance de base ou de la pédiatrie de base, pour un nombre de patients respectivement inférieur à 650 et à 350. Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence de la moitié des postes à pourvoir dans le cadre de chaque Agence ; les fractions résultant du calcul de ladite moitié sont arrondies à l'entier inférieur. Si un seul poste est vacant, il peut être pourvu par mutation ;
- b) Les médecins inscrits au classement régional valable au titre de l'année en cours.

Dans les quinze jours qui suivent la publication du présent avis, les intéressés doivent faire parvenir à l'Agence USL (Direction de l'aire territoriale - Bureau des conventions collectives nationales uniques - 1, rue Guido Rey - 11100 AOSTE) leur acte de candidature relatif à un ou à plusieurs des postes à pourvoir. Ledit acte de candidature doit être établi conformément aux modèles visés aux annexes Q/1 et Q/4, intégralement publiées au Bulletin officiel de la Région.

Les candidats doivent joindre à leur acte de candidature une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété dans laquelle ils doivent indiquer si, à la date de présentation de celui-ci, ils sont titulaires ou non d'une pension de retraite ou d'un contrat de travail à durée déterminée ou indéterminée et s'ils se trouvent ou non dans l'un des cas d'incompatibilité prévus. Ladite déclaration doit être rédigée suivant le modèle visé à l'annexe L des dispositions en vigueur. Les raisons des éventuelles incompatibilités doivent avoir été éliminées au moment de l'attribution des fonctions en cause.

L'Agence convoque, par télégramme, chaque médecin qui réunit les conditions requises aux fins de l'attribution de l'un des postes vacants, afin que celui-ci se présente, selon un plan préétabli, à une date suivant de quinze jours au moins la date d'envoi de la lettre de convocation. L'Agence contacte d'abord les médecins visés à la lettre a) ci-dessus, au sens des dispositions des septième, huitième et neuvième alinéas de l'art. 63 de l'Accord collectif national pour la réglementation des relations avec les médecins généralistes

La mancata presentazione costituisce rinuncia all'incarico.

Il medico impossibilitato a presentarsi può dichiarare la propria accettazione mediante telegramma, indicando nello stesso l'ordine di priorità per l'accettazione tra gli incarichi vacanti per i quali ha concorso. In tal caso sarà attribuito il primo incarico disponibile, a cui il medico ha titolo in base alle priorità, tra gli incarichi vacanti indicati dal medico concorrente.

Il Direttore Generale dell'Azienda si riserva la facoltà di prorogare, revocare o modificare il presente Avviso.

Per eventuali informazioni gli aspiranti all'incarico possono rivolgersi all'U.S.L. Valle d'Aosta – DIREZIONE AREA TERRITORIALE - Ufficio Convenzioni Uniche Nazionali - Via Guido Rey, 1 - 11100 AOSTA (Tel. 0165/544540).

Il Direttore generale pro tempore  
Marina TUMIATI

rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2272 du 23 mars 2005 et, ensuite, ceux visés à la lettre b), classés au sens du quatrième alinéa dudit art. 63.

Tout médecin qui ne se présenterait pas est considéré comme ayant renoncé au poste.

En cas d'empêchement, tout médecin a la faculté de communiquer par télégramme qu'il accepte le mandat en cause, en indiquant, dans l'ordre, ses préférences au sujet du poste pour lequel il s'est porté candidat. Dans ce cas, il lui est attribué le premier poste disponible, selon l'ordre de priorité qu'il a indiqué.

Le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis, ainsi que d'en proroger la validité.

Les candidats peuvent demander tout renseignement complémentaire à l'USL de la Vallée d'Aoste (Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – tél. 01 65 54 45 40).

La directrice générale intérimaire,  
Marina TUMIATI

Allegato Q1

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE  
ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI INCARICHI VACANTI  
DI CONTINUITÀ ASSISTENZIALE**  
*(per graduatoria)*

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA

**Direzione Area Territoriale**

**Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche**

VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA AO

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_  
prov. \_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ M \_\_ F \_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_  
dal \_\_\_\_\_, laureato dal \_\_\_\_\_, con voto \_\_\_\_\_ e inserito nella graduatoria  
regionale, valevole per l'anno 2017, di cui all'articolo 15 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la  
Medicina generale nella posizione n. \_\_\_\_\_

FA DOMANDA

secondo quanto previsto dall'articolo 63, comma 2, lettera b) dell'Accordo collettivo nazionale per  
la medicina generale, di assegnazione degli incarichi vacanti per la continuità assistenziale  
pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_,  
e segnatamente per i seguenti incarichi:

Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	

segue Allegato Q1

Chiede a tal fine, in osservanza di quanto previsto dall'articolo 16, comma 7 e comma 8 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale, di poter accedere alla riserva di assegnazione, come appresso indicato (*barrare una sola casella; in caso di barratura di entrambe le caselle o mancata indicazione della riserva prescelta, la domanda non potrà essere valutata*):

- a) riserva per i medici in possesso del titolo di formazione specifica in medicina generale di cui al D.L.vo n. 256/91 o 277/2003 (articolo 16, comma 7, lettera a,)
- b) riserva per i medici in possesso del titolo equipollente (articolo 16, comma 7, lettera b).

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_  
indirizzo \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Allega alla presente certificato storico di residenza o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva.

Data \_\_\_\_\_

firma per esteso (\*)

\_\_\_\_\_

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.



segue Allegato Q1

## AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di continuità assistenziale dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per il **2017**.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del "T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa" di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva (allegato "L") attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di **mancata indicazione della data di acquisizione della residenza**, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

**ATTENZIONE:** in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i **10 punti** per la residenza nella "località carente" previsti dall'art. 63 comma 4, lettera b) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno **due anni** antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale valevole per il **2017, ossia dal 31.01.2016**.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei **10 punti** per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 63, comma 4, lettera c).

Ai sensi del sopracitato art. 63, comma 4 dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente, il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

**N.B.** Si rammenta che, **i medici già titolari di incarico**, che concorrono all'assegnazione di un incarico vacante, per trasferimento, in caso di assegnazione, **decadono dall'incarico di provenienza**

Allegato Q/4

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE  
DEGLI INCARICHI VACANTI DI CONTINUITÀ ASSISTENZIALE**  
*(per trasferimento)*

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA

Direzione Area Territoriale

Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA AO

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_  
prov. \_\_\_ il \_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_  
via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_  
tel. \_\_\_\_\_, titolare di incarico a tempo indeterminato per la Continuità Assistenziale  
presso la Azienda n. \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_ della Regione \_\_\_\_\_, dal  
\_\_\_\_\_ e con anzianità complessiva di Continuità Assistenziale pari a mesi \_\_\_\_\_,

FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO

secondo quanto previsto dal vigente accordo collettivo nazionale per la medicina generale di  
assegnazione degli incarichi vacanti per la continuità assistenziale pubblicati sul Bollettino  
Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, e segnatamente per i  
seguenti incarichi:

Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	

**segue Allegato Q/4**

Allega alla presente la documentazione o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva atta a comprovare il diritto a concorrere all'assegnazione dell'incarico ai sensi dell'articolo 49, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale e l'anzianità complessiva di incarico in Continuità Assistenziale:

allegati n. \_\_ (\_\_\_\_\_) documenti.

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_

indirizzo \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

firma per esteso(\*)

\_\_\_\_\_

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

segue Allegato Q/4

## AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di continuità assistenziale dovrà essere spedita esclusivamente a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare **domanda di trasferimento** i medici che siano titolari di incarico a tempo indeterminato per la continuità assistenziale nelle aziende, anche diverse, della regione che ha pubblicato gli incarichi vacanti o in aziende di altre regioni, anche diverse, ancorché non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino titolari rispettivamente da almeno **due anni** e da almeno **tre anni** nell'incarico dal quale provengono e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per incarico a tempo indeterminato di assistenza primaria o di pediatria di base, con un carico di assistiti rispettivamente inferiore a 650 e 350, così come previsto dall'art. 63, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di **metà dei posti disponibili** in ciascuna Azienda e i quozienti funzionali ottenuti nel calcolo di cui sopra si approssimano alla unità inferiore. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 63, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda** conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

---

*N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.*

ANNEXE Q/1

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION  
DE POSTES AU TITRE DE LA CONTINUITÉ DES SOINS

– LISTE D'APTITUDE –

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
H  F , code fiscal \_\_\_\_\_, résidant depuis le \_\_\_\_\_ à  
\_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, code  
postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_, titulaire d'une maîtrise/licence obtenue le \_\_\_\_\_, avec la note  
\_\_\_\_\_, et inscrit(e) sous le numéro \_\_\_\_\_ au classement régional, valable pour l'année 2017, visé à l'art.  
15 de l'Accord collectif national des médecins généralistes,

DEMANDE

que me soit attribué, au sens des dispositions de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins visés à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, et précisément :

District n°	
District n°	
District n°	
District n°	

Aux termes des dispositions des septième et huitième alinéas de l'art. 16 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, je demande que me soit attribué l'un des postes réservés ci-après (*cocher une seule case ; si les deux cases sont cochées ou si aucune case n'est cochée, cette requête n'est pas prise en compte*):

- a) Postes réservés aux médecins qui possèdent le titre de formation spécifique en médecine générale visé au décret législatif n° 256 du 8 août 1991 ou au décret législatif n° 277 du 8 juillet 2003, au sens de la lettre a) du septième alinéa de l'art. 16 de l'Accord susmentionné ;
- b) Postes réservés aux médecins qui possèdent un titre équivalent au titre susdit, au sens de la lettre b) du septième alinéa de l'art. 16 de l'Accord susmentionné.

c)

Je demande que toute communication soit envoyée :

- à l'adresse de ma résidence ;
- à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_, commune de \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,

rue/hameau de \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_.

Je joins au présent acte mon certificat historique de résidence ou l'autocertification y afférente.

Date \_\_\_\_\_ .

Signature en toutes lettres\* \_\_\_\_\_

\* Signature légalisée ou photocopie d'une pièce d'identité.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution de l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 Aoste) dans les quinze jours qui suivent la publication de l'avis y afférent au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins inscrits au classement unique régional valable au titre de 2017.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, rédigé conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. Les actes de candidature doivent être rédigés en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature un certificat de résidence précisant la date à laquelle celle-ci a été obtenue (jour, mois et année) ou, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une autocertification attestant la résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue (annexe L).

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à la possession de celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION : en cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales indiquées à l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les dix points prévus par la lettre b) du quatrième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 en cas de résidence dans une zone insuffisamment pourvue de médecins garantissant la continuité des soins sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional 2017, soit au 31 janvier 2016, étaient résidents dans l'une des communes de la zone concernée depuis deux ans au moins.

Ce même délai est fixé pour ce qui est de l'attribution des dix points prévus par la lettre c) du quatrième alinéa de l'art. 63 dudit Accord en cas de résidence en Vallée d'Aoste.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 63 de l'Accord susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit toujours être remplie à la date d'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

N.B. Tout médecin titulaire d'un mandat qui demande à être muté à l'un des postes vacants en cause est déchu dudit mandat si le poste requis lui est attribué.

ANNEXE Q/4

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION  
DE POSTES AU TITRE DE LA CONTINUITÉ DES SOINS

– MUTATION –

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
H  F , code fiscal \_\_\_\_\_, résidant depuis le \_\_\_\_\_ à  
\_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, code  
postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_, titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre  
de la continuité des soins dans le cadre de l'Agence sanitaire locale n° \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, de la région  
\_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_ et justifiant d'une ancienneté globale de \_\_\_\_\_ mois  
au titre de la continuité des soins,

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E),

au sens des dispositions de l'Accord collectif national des médecins généralistes, sur l'un des postes vacants  
dans les zones insuffisamment pourvues au titre de la continuité des soins visées à l'avis publié au Bulletin  
officiel de la Région n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, et précisément :

District	
District	
District	
District	



Je joins au présent acte la documentation ou l'autocertification attestant, d'une part, mon droit à faire acte de candidature en vue de l'attribution de l'un des postes en cause, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 49 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, et, d'autre part, mon ancienneté globale au titre de la continuité des soins.

Pièces jointes :

– nombre de documents : \_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ).

Je demande que toute communication soit envoyée :

- à l'adresse de ma résidence ;
- à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_, commune de \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,

rue/hameau de \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_.

Date \_\_\_\_\_

Signature en toutes lettres\* \_\_\_\_\_

---

\* Signature légalisée ou photocopie d'une pièce d'identité.

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 Aoste) dans les quinze jours qui suivent la publication de l'avis y afférent au Bulletin officiel de la Région.

Aux termes de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur, peuvent faire acte de candidature les médecins qui sont titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de la continuité des soins dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou d'une Agence d'une autre région depuis, respectivement, deux ou trois ans au moins, bien qu'ils n'aient pas présenté leur demande d'insertion dans le classement régional. Par ailleurs, lors de l'attribution du poste pour lequel ils se sont portés candidats, ils ne doivent exercer aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, exception faite des fonctions relevant d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de l'assistance de base ou de la pédiatrie de base, pour un nombre de patients respectivement inférieur à 650 et à 350.

Les mutations sont possibles jusqu'à la moitié au maximum des postes à pourvoir dans chaque Agence et les fractions résultant du calcul de ladite moitié sont arrondies à l'entier inférieur.

Au cas où un seul poste serait vacant, il peut être pourvu par mutation, au sens des dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, rédigé conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. Les actes de candidature doivent être rédigés en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Istituto Regionale "A. GERVASONE". Delibera 21 dicembre 2016, n. 38.**

**Bilancio di previsione 2017/2019 .**

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Omissis

delibera

di approvare il bilancio di previsione per il triennio 2017/2019 nelle seguenti risultanze:

**Institut Régional A. GERVASONE. Délibération n° 38 du 21 décembre 2016,**

**portant approbation du budget prévisionnel 2017/2019.**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Omissis

délibère

Le budget prévisionnel 2017/2019, dont les recettes et les dépenses se résument comme suit, est approuvé :

ENTRATE		Anno 2017	Anno 2018	Anno 2019
	Utilizzo avanzo presunto di amministrazione	80.000,00	===	===
Titolo 1	Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	===	===	===
Titolo 2	Trasferimenti correnti	77.550,00	77.550,00	77.550,00
Titolo 3	Entrate extratributarie	272.000,00	165.080,00	165.080,00
Titolo 4	Entrate in conto capitale	===	===	===
Titolo 5	Entrate da riduzione di attività finanziarie	===	===	===
Titolo 6	Accensione di prestiti	===	===	===
Titolo 7	Anticipazioni da istituto tesoriere/ cassiere	===	===	===
Titolo 9	Entrate per conto di terzi e partite di giro	33.200,00	33.200,00	33.200,00
<b>TOTALE COMPLESSIVO ENTRATE</b>		<b>462.750,00</b>	<b>275.830,00</b>	<b>275.830,00</b>

SPESE		Anno 2017	Anno 2018	Anno 2019
	Disavanzo di amministrazione	===	===	===
Titolo 1	Spese correnti	349.450,00	233.030,00	233.030,00
Titolo 2	Spese in conto capitale	80.100,00	9.600,00	9.600,00
Titolo 3	Spese per incremento di attività finanziarie	===	===	===
Titolo 4	Rimborso di prestiti	===	===	===
Titolo 5	Chiusura anticipazioni da istituto tesoriere/ cassiere	===	===	===
Titolo 7	Spese per conto di terzi e partite di giro	33.200,00	33.200,00	33.200,00
<b>TOTALE COMPLESSIVO SPESE</b>		<b>462.750,00</b>	<b>275.830,00</b>	<b>275.830,00</b>

**Istituto Regionale A. Gervasono**

**Allegato n.9 - Bilancio di previsione**

**BILANCIO DI PREVISIONE (Anno 2017)**

**ENTRATE**

	PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI ANNO 2017	PREVISIONI DELL'ANNO 2018	PREVISIONI DELL'ANNO 2019
<b>Fondo pluriennale vincolato per spese correnti</b>	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale</b>	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Utilizzo avanzo di Amministrazione</b>	103.000,00	80.000,00	0,00	0,00
- di cui avanzo utilizzato anticipatamente	0,00	0,00	0,00	0,00
- di cui Utilizzo Fondo anticipazioni di liquidità (DL 35/2013 e successive modifiche e rifinanziamenti) - solo per le Regioni	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Fondo di Cassa all'1/1/2017</b>	368.061,68	368.000,00		

**Istituto Regionale A. Gervasono**

**Allegato n.9 - Bilancio di previsione**

**BILANCIO DI PREVISIONE (Anno 2017)**

**ENTRATE**

TITOLO TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI		
				ANNO 2017	DELL'ANNO 2018	DELL'ANNO 2019
<b>TITOLO 2 :</b>						
<b>Trasferimenti correnti</b>						
20101	Tipologia 101: Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche	0,00	77.522,53	77.550,00	77.550,00	77.550,00
			0,00	77.550,00		
<b>20000</b>	<b>Totale TITOLO 2 : Trasferimenti correnti</b>	<b>0,00</b>	<b>77.522,53</b>	<b>77.550,00</b>	<b>77.550,00</b>	<b>77.550,00</b>
			<b>0,00</b>	<b>77.550,00</b>		

Istituto Regionale A. Gervasono

Allegato n.9 - Bilancio di previsione

BILANCIO DI PREVISIONE (Anno 2017)

ENTRATE

TITOLO TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	RESIDUI PRESINTIALI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI		
				ANNO 2017	DELL'ANNO 2018	DELL'ANNO 2019
<b>TITOLO 3 :</b>						
<b>Entrate extratributarie</b>						
30100	Tipologia 100: Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni	94.670,00	351.723,00	271.200,00	164.280,00	164.280,00
			0,00	365.870,00		
30300	Tipologia 300: Interessi attivi	200,00	800,00	800,00	800,00	800,00
			0,00	1.000,00		
30500	Tipologia 500: Rimborso e altre entrate correnti	0,00	9.212,89	0,00	0,00	0,00
			0,00	0,00		
<b>30000</b>	<b>Totale TITOLO 3 : Entrate extratributarie</b>	<b>94.870,00</b>	<b>361.735,89</b>	<b>272.000,00</b>	<b>165.080,00</b>	<b>165.080,00</b>
			<b>0,00</b>	<b>366.870,00</b>		







Istituto Regionale A. Gervasono

Allegato n.9 - Bilancio di previsione

BILANCIO DI PREVISIONE (Anno 2017)

SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINO DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI		
				ANNO 2017	DELL'ANNO 2018	DELL'ANNO 2019
Titolo 1	Spese correnti	39.767,93	191.873,20	156.149,35	105.743,48	105.743,48
				(0,00)	(0,00)	(0,00)
				(0,00)	(0,00)	(0,00)
				195.917,28		
<b>Totale Programma 11</b>	<b>Altri servizi generali</b>	<b>39.767,93</b>	<b>191.873,20</b>	<b>156.149,35</b>	<b>105.743,48</b>	<b>105.743,48</b>
				0,00	0,00	0,00
				0,00	0,00	0,00
				195.917,28		
<b>TOTALE MISSIONE 01</b>	<b>Servizi istituzionali, generali e di gestione</b>	<b>120.019,30</b>	<b>542.258,42</b>	<b>429.550,00</b>	<b>242.630,00</b>	<b>242.630,00</b>
				0,00	0,00	0,00
				0,00	0,00	0,00
				549.569,30		

Istituto Regionale A. Gervasono

Allegato n.9 - Bilancio di previsione

BILANCIO DI PREVISIONE (Anno 2017)

SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	RESIDUI PRESINTI AL TERMINO DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI		
				ANNO 2017	DELL'ANNO 2018	DELL'ANNO 2019
<b>MISSIONE</b>	<b>99 Servizi per conto terzi</b>					
<b>9901 Programma</b>	<b>01 Servizi per conto terzi - Partite di giro</b>					
Titolo 7	Uscite per conto terzi e partite di giro	6.500,00	33.200,00	33.200,00	33.200,00	33.200,00
	di cui già impegnato		(0,00)	(0,00)	(0,00)	(0,00)
	di cui fondo pluriennale vincolato		(0,00)	(0,00)	(0,00)	(0,00)
	previsione di cassa		39.700,00			
<b>Totale Programma 01</b>	<b>01 Servizi per conto terzi - Partite di giro</b>	<b>6.500,00</b>	<b>33.200,00</b>	<b>33.200,00</b>	<b>33.200,00</b>	<b>33.200,00</b>
	di cui già impegnato		0,00	0,00	0,00	0,00
	di cui fondo pluriennale vincolato		0,00	0,00	0,00	0,00
	previsione di cassa		39.700,00			
<b>TOTALE MISSIONE 99</b>	<b>99 Servizi per conto terzi</b>	<b>6.500,00</b>	<b>33.200,00</b>	<b>33.200,00</b>	<b>33.200,00</b>	<b>33.200,00</b>
	di cui già impegnato		0,00	0,00	0,00	0,00
	di cui fondo pluriennale vincolato		0,00	0,00	0,00	0,00
	previsione di cassa		39.700,00			
<b>TOTALE MISSIONI</b>		<b>126.519,30</b>	<b>575.458,42</b>	<b>462.750,00</b>	<b>275.830,00</b>	<b>275.830,00</b>
	di cui già impegnato		0,00	0,00	0,00	0,00
	di cui fondo pluriennale vincolato		0,00	0,00	0,00	0,00
	previsione di cassa		589.269,30			
<b>TOTALE GENERALE DELLE SPESE</b>		<b>126.519,30</b>	<b>575.458,42</b>	<b>462.750,00</b>	<b>275.830,00</b>	<b>275.830,00</b>
	di cui già impegnato		0,00	0,00	0,00	0,00
	di cui fondo pluriennale vincolato		0,00	0,00	0,00	0,00
	previsione di cassa		589.269,30			

Istituto Regionale A. Gervasono

Allegato n.9 - Bilancio di previsione

QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO (Anno 2017-2018-2019)

ENTRATE	CASSA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2017	COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2017	COMPETENZA ANNO 2018	COMPETENZA ANNO 2019	SPESA	CASSA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2017	COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2017	COMPETENZA ANNO 2018	COMPETENZA ANNO 2019
Fondo di cassa presunto all'inizio dell'esercizio	368.000,00	-	-	-	Disavanzo di amministrazione		0,00	0,00	0,00
Utilizzo avanzo presunto di amministrazione di cui Fondo anticipazioni di liquidità (DL 35/2013 e successive modifiche e rifinanziamenti) - solo regioni		80.000,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00			0,00	0,00	0,00
Fondo pluriennale vincolato		0,00	0,00	0,00	Totolo 1 - Spese correnti - di cui fondo pluriennale vincolato	444.156,23	349.450,00 0,00	233.030,00 0,00	233.030,00 0,00
Totolo 1 - Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	0,00	0,00	0,00	0,00					
Totolo 2 - Trasferimenti correnti	77.550,00	77.550,00	77.550,00	77.550,00					
Totolo 3 - Entrate Extratributarie	366.870,00	272.000,00	165.080,00	165.080,00					
Totolo 4 - Entrate in conto capitale	0,00	0,00	0,00	0,00	Totolo 2 - Spese in conto capitale - di cui fondo pluriennale vincolato	105.413,07	80.100,00 0,00	9.600,00 0,00	9.600,00 0,00
Totolo 5 - Entrate da riduzione di attività finanziarie	0,00	0,00	0,00	0,00	Totolo 3 - Spese per incremento di attività finanziarie - di cui fondo pluriennale vincolato	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Totale entrate finali .....</b>	<b>444.420,00</b>	<b>349.550,00</b>	<b>242.630,00</b>	<b>242.630,00</b>	<b>Totale spese finali .....</b>	<b>549.569,30</b>	<b>429.550,00</b>	<b>242.630,00</b>	<b>242.630,00</b>
Totolo 6 - Accensione di prestiti	0,00	0,00	0,00	0,00	Totolo 4 - Rimborso di prestiti di cui Fondo anticipazioni di liquidità (DL 35/2013 e successive modifiche e rifinanziamenti)	0,00	0,00	0,00	0,00
Totolo 7 - Anticipazioni da istituto tesoriere / cassiere	0,00	0,00	0,00	0,00	Totolo 5 - Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere / cassiere	0,00	0,00	0,00	0,00
Totolo 9 - Entrate per conto di terzi e partite di giro	38.325,00	33.200,00	33.200,00	33.200,00	Totolo 7 - Spese per conto terzi e partite di giro	39.700,00	33.200,00	33.200,00	33.200,00
<b>Totale titoli</b>	<b>482.745,00</b>	<b>382.750,00</b>	<b>275.830,00</b>	<b>275.830,00</b>	<b>Totale titoli</b>	<b>589.269,30</b>	<b>462.750,00</b>	<b>275.830,00</b>	<b>275.830,00</b>
<b>TOTALE COMPLESSIVO ENTRATE</b>	<b>850.745,00</b>	<b>462.750,00</b>	<b>275.830,00</b>	<b>275.830,00</b>	<b>TOTALE COMPLESSIVO SPESE</b>	<b>589.269,30</b>	<b>462.750,00</b>	<b>275.830,00</b>	<b>275.830,00</b>
<b>Fondo di cassa finale presunto</b>	<b>261.475,70</b>								

GIOVE Siscom

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA  
**ISTITUTO REGIONALE "A. GERVASONE"**  
11024 CHATILLON  
Legge regionale 30 luglio 1986 n° 36



REGION AUTONOME VALLEE D'AOSTE  
**INSTITUT REGIONAL "A. GERVASONE"**  
11024 CHATILLON  
Loi régionale 30 juillet 1986 n° 36

Tel. 0166 61454 - Fax 0166 563051  
C.F. e P.I. 00495190076

## RELAZIONE AL BILANCIO DI PREVISIONE 2017/2019

A decorrere dall'anno 2017 l'Istituto adotta i nuovi schemi di bilancio previsti dal D.lgs. 118/2011.

### **ENTRATE**

L'importo relativo al cap. 5 "Proventi derivanti dalle rette dei convittori" è stato determinato con riferimento alla retta in vigore ed al numero di convittori iscritti presso l'Istituto per l'anno scolastico in corso, formulando altresì, per quanto concerne il periodo da settembre a dicembre, l'ipotesi di una diminuzione delle iscrizioni in qualità di semiconvittore da parte degli studenti della classe prima della scuola secondaria di 1° grado e di una diminuzione dei convittori, tenuto conto che, a giugno, un gran numero di quelli attualmente iscritti concluderà il proprio ciclo di studi.

Per gli anni successivi, 2018 e 2019, l'entrata è stata stimata sullo stesso numero di semiconvittori e convittori presunti al 31.12.2017.

Al cap. 9 "Ricavi per gestione mensa" la previsione di Euro 121.920,00 è stata calcolata sulla base delle somme che si prevede di introitare per il servizio di refezione scolastica e di mensa dei dipendenti comunali e degli anziani come da convenzione stipulata con il Comune di Châtillon valida sino al 31.08.2017. Inoltre si è tenuto conto della fornitura dei pasti ai volontari del soccorso di Châtillon, agli associati della Federazione Regionale delle organizzazioni di volontariato del soccorso della valle d'Aosta, agli studenti della scuola secondaria di 1° grado "Abbé Prosper Duc", ai dipendenti regionali in servizio presso l'Istituto "A. Gervasone", agli insegnanti della scuola primaria di Châtillon e al personale e agli utenti del servizio pasti a domicilio dell'Unité des Communes Valdôtaines Mont-Cervin ai sensi di convenzioni in vigore dal 1° gennaio al 31 dicembre 2017.

Per gli anni 2018 e 2019 è possibile prevedere solo l'entrata derivante dal rimborso erogato dall'Ufficio Sicurezza e Logistica per i pasti forniti ai dipendenti che, da contratto, hanno diritto al pasto gratuito (cuochi, addetti di cucina, educatori e istitutori) poiché le altre convenzioni scadono entro il 31.12.2017 e non è al momento possibile prevedere se saranno rinnovate.

Al cap. 15 "Contributo ordinario" del Titolo II° "Entrate derivanti da trasferimenti correnti della Regione", si è previsto di introitare per il 2017 la somma di Euro 77.550,00 quale contributo annuo di gestione che l'Amministrazione regionale destina all'Istituto ai sensi dell'art. 3 della L.R. 36/1986.

Lo stesso contributo è stato previsto per gli anni 2018 e 2019.

### **USCITE**

Nell'individuazione delle previsioni di spesa alcuni capitoli riportano dei valori che riflettono i limiti previsti nella Legge 30.07.2010, n° 122. In particolare al cap. 5 "Indennità di carica ai componenti il Consiglio di Amministrazione" e al cap. 10 "Compensi ai componenti il Collegio dei Revisori dei conti" si è applicata la riduzione del 10% agli importi in essere alla data del 30.04.2010.

Per le attività di formazione, sempre ai sensi della legge 122/2010, la previsione non può superare il 50% delle spese sostenute nell'anno 2009 (Euro 1.680,00) e pertanto al cap. 36 "Spese per aggiornamento del personale" è stata prevista la somma di Euro 840,00.

Infine per la determinazione degli importi previsti nelle altre singole voci di spesa del Titolo I° "Spese correnti", si è fatto riferimento alla disponibilità finanziaria derivante dalle entrate precedentemente descritte, tenendo conto delle spese sostenute dal 1° gennaio ad oggi e quelle preventivate fino al 31.12.2016.

Per quanto riguarda il cap. 39 "Spese per l'attivazione di servizi" è stata prevista la somma di Euro 61.914,13 corrispondente al costo del servizio di mensa serale, di sorveglianza e pulizia del pianterreno in orario notturno, di sorveglianza notturna dei convittori e di animazione per i convittori e i semiconvittori dell'Istituto, attivato dal 01.01.2017 al 30.06.2017. Per il periodo settembre/dicembre non è stato previsto alcun importo in quanto si valuteranno, nel corso dell'estate, le effettive esigenze dell'Istituto. Alla spesa relativa all'attivazione di servizi per detto periodo si farà fronte attingendo dall'avanzo di amministrazione se l'Assessorato regionale dell'Istruzione e cultura non prevederà, neppure per l'anno 2017, l'erogazione di un contributo vincolato all'esternalizzazione di servizi.

Al cap. 40 "Spese per acquisto generi alimentari" si è prevista una diminuzione della spesa per Euro 27.000,00 rispetto al 2016 poiché si prevede la preparazione di un minor numero di pasti tenuto conto che la convenzione per la fornitura del servizio di mensa e refezione stipulata con il Comune di Châtillon scadrà il 31.08.2017 e che, al momento, non è possibile sapere se la stessa verrà rinnovata.

Relativamente ai capitoli di spesa in conto capitale, relativamente all'anno 2017, sono state

formulate delle previsioni di spesa utilizzando la somma di Euro 80.000,00 che costituisce parte dell'avanzo di amministrazione presunto per il 2016 (avanzo accertato con il conto consuntivo 2015 Euro 413.127,55 - avanzo applicato al bilancio 2016 Euro 103.000,00).

Châtillon, 21.12.2016

La Presidente  
del Consiglio di Amministrazione  
(Dott.ssa MASSA Sara)



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Sara Massa".

VERIFICA DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI  
DEL GIORNO 20 DICEMBRE 2016

Si dà atto che in data 19 dicembre 2016 è stata trasmessa informalmente ai componenti del Collegio dei Revisori la documentazione inerente la proposta per il bilancio di previsione 2017.

In conseguenza di ciò, l'anno 2016 il giorno 20 dicembre alle ore 09.00, si è riunito il Collegio dei Revisori dei Conti nelle persone di:

- Davide Casola;
- Pierluigi Berzieri;
- Patrizia Giornetti

per esaminare la documentazione di supporto.

Vengono acquisiti:

- la proposta di bilancio preventivo – anno 2017
- la relazione al bilancio di previsione – anno 2017

La proposta di bilancio di previsione è riassunta nei prospetti di seguito riportati:

<b>PARTE I - ENTRATE</b>		<b>PREVISIONE DI COMPETENZA PER L'ANNO 2017</b>
<b>RIEPILOGO DEI TITOLI DELLA PARTE I - ENTRATE</b>		
<b>AVANZO DI AMMINISTRAZIONE</b>		<b>80.000,00</b>
<b>TITOLO I°</b>	<b>ENTRATE CORRENTI</b>	<b>0,00</b>
<b>TITOLO II°</b>	<b>ENTRATE DERIVANTI DA TRASFERIMENTI CORRENTI</b>	<b>77.550,00</b>
<b>TITOLO III°</b>	<b>ENTRATE EXTRATRIBUTARIE</b>	<b>272.000,00</b>
<b>TITOLO IV°</b>	<b>ENTRATE IN CONTO CAPITALE</b>	<b>0,00</b>
<b>TITOLO V°</b>	<b>ENTRATE RIDUZIONE ATT.FINANZIARIE</b>	<b>0,00</b>
<b>TITOLO VI</b>	<b>ACCENSIONE DA ISTITUTO TESORIERE</b>	<b>0,00</b>

<b>TITOLO XI°</b>	<b>ENTRATE CONTO TERZI</b>	33.200,00
<b>TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE</b>		<b>462.750,00</b>

<b>PARTE II - SPESE</b>		PREVISIONE DI COMPETENZA PER L'ANNO 2017
RIEPILOGO DEI TITOLI DELLA PARTE II - SPESE		
<b>TITOLO I°</b>	<b>SPESE CORRENTI</b>	349.450,00
<b>TITOLO II°</b>	<b>SPESE IN CONTO CAPITALE</b>	80.100,00
<b>TITOLO III°</b>	<b>SPESE PER INCREM. ATTIVITA' FINANZ.</b>	0,00
<b>TITOLO IV°</b>	<b>RIMBORSO PRESTITI</b>	0,00
<b>TITOLO V°</b>	<b>CHIUSURA ANTICIP. TESORIERE</b>	0,00
<b>TITOLO VII</b>	<b>SPESE C/TERZI E PARTITE GIRO</b>	36.600,00
<b>TOTALE GENERALE DELLE SPESE</b>		<b>462.750,00</b>

Da quanto sopra emerge che sono applicati i nuovi schemi di bilancio previsti dal D.lgs 118/2011. Si rileva che il bilancio per il 2017 è redatto anche in termini di cassa e che la stessa presenta un saldo presunto non negativo (positivo 261.475,70). Il collegio evidenzia che, se si fosse applicata la normativa di cui sopra, si sarebbe dovuto effettuare anche il riaccertamento straordinario dei residui che verrà effettuato con il prossimo rendiconto. Non è stato pertanto costituito il Fondo pluriennale vincolato e, dal confronto emerso anche con l'Ente RAVA, pare che il bilancio di previsione come redatto sia sufficiente a rispettare la normativa applicabile agli Enti come l'Istituto Gervasone. L'armonizzazione contabile pertanto è in fase di completamento.



Non risulta iscritto nel bilancio di previsione un fondo crediti di dubbia esigibilità e non si prevedono contenziosi che renderebbero necessario effettuare un apposito accantonamento. Come evidenziato anche nella relazione, alcuni capitoli di spesa riportano valori in linea con quanto previsto dalla Legge 122 del 30.07.2010 e successive modifiche (indennità carica e Revisore ridotti del 10%, spese autovetture, consulenze ecc.).

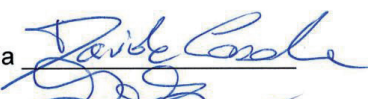

Sono presenti alcune riduzioni di previsione relative ad alcuni capitoli di entrata. In merito alle spese per il funzionamento generale, si rilevano previsioni di minori uscite per acquisto di generi alimentari e per le spese relative alla manutenzione ordinaria, in quanto negli ultimi esercizi sono state sostituite diverse attrezzature, con minori necessità di interventi manutentivi.

In merito alle spese in conto capitale, nel corso del 2017 si prevedono interventi straordinari per complessivi 80.100,00 di competenza, di cui 34.000,00 per interventi straordinari, euro 13.000,00 connessi a consulenze per sistemazione edificio e la differenza per ulteriori interventi. Si rileva l'assestamento dei trasferimenti regionali che, dopo una riduzione degli anni passati, nella previsione 2017-2019 si assesta ad euro 77.550,00.

Tutto quanto sopra considerato, il Collegio, nell'invitare il Consiglio di Amministrazione a proseguire ad uniformare la contabilità al nuovo D.lgs. 11/2011, dà parere favorevole all'approvazione della previsione di bilancio per l'esercizio 2017 e della relazione al bilancio di previsione .

La seduta viene tolta alle ore 10:45

Letto, confermato e sottoscritto.

Davide Casola   
Pierluigi Berzieri   
Patrizia Giornetti 